



# arte y cultura

## EL ARTE EN 1963

por N. Y. S.

Dentro del espacio con que contamos en esta sección, al hacer un recuento del arte de 1963, debemos ser muy concisos, pasando revista muy rápidamente a lo más importante que se ha hecho el año pasado, en cuanto a exposiciones, que relativamente, en parte, ya están juzgadas en esta misma sección.

Tres son a mi juicio, las exposiciones más importantes que se han hecho, aparte de la Bienal del Grabado, muy interesante. Creo que empezó el año, allá a principios de otoño, el pintor, ya tan popular entre nosotros, Pacheco Altamirano, que pinta para su público, para darle gusto a éste, que el artista muy bien conoce. Su exposición fue acaso, de entre las suyas, la de mejor calidad que se ha hecho en la Sala Previsión.

Creo que le siguió el maestro Luis Strozi, con un conjunto magnífico, de selección. Es admirable lo que hace este gran pintor, que, aunque está enfermo, sigue su labor sin interrupción, sin que se vea en ella tropiezo ni desfallecimiento alguno. También debemos decir que ha sido uno de sus mejores conjuntos, por su color y sensibilidad ante el natural. Habla allí obras sencillamente maestras, una técnica perfecta y continuada. Exhibió en la Sala Banco de Chile.

Allá en pleno invierno, corarón propicio a exhibir, se presentó, en Previsión, el que es ahora maestro, Benjamin Guzmán. Excusado es decir que su venta fue enorme, pues antes de abrirse la exposición ya había vendido varios cuadros. Allí vimos el cuadro o los cuadros que obtuvieron el premio Adriola, sobre cordillera adentro, en los cuales el artista marcaba un progreso enorme, obteniendo por ello el título de maestro. No obtuvo la primera medalla, que este premio ya se ha hecho en el salón de la Nacional, una especie de azar, sea capricho de los once jurados que forman el círculo que dictamina. Guzmán, este año, se presentó al salón de la Nacional, con un bellísimo paisaje, pero no le dieron a éste la primera medalla, acaso por considerar que había obtenido el Adriola el año pasado.

Por fin, el maestro, ya tan popular, Pascual Gambino, que exhibe un conjunto en la Sala Banco de Chile, con esa homogeneidad en cuanto a calidad, que lo conocemos. Sus desnudos, cada día van siendo más y más apreciados. Es hoy acaso el único que pinta este gran género de pintura.

Las demás exposiciones han sido de esas que llamamos buenas, pero de una bondad corriente. Nada de extraordinario.

## Conferencias, Exposiciones, Música

**MUSEOS**  
**BIBLIOTECA NACIONAL.** — Avenida Bernardo O'Higgins, entre Miraflores y Mac Iver. De lunes a viernes, de 9 a 12:30 y de 13 a 19 horas. Sábado, de 9 a 12:30 y de 13 a 18 horas. Domingo, de 15 a 18 horas.  
**MUSEO DE HISTORIA NATURAL.** — Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14:30 a 18 horas.  
**MUSEO DE BELLAS ARTES.** — Parque Forestal. De martes a sábado, desde las 9:30 a 12:30 y de 15 a 18:30 horas. Domingo, de 15 a 18:30 horas.  
**MUSEO HISTÓRICO.** — Miraflores 50. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Domingo, de 15 a 18 horas.  
**MUSEO BENJAMIN VICUNA MACKENNA.** — Avenida Vicuña Mackenna 84-A. Martes a sábado, de 13 a 18 horas. Domingo, de 10 a 13 horas.  
**MUSEO DE ARTE POPULAR.** — Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12:30 y de 15 a 18:30 horas. Domingo, de 15 a 18:30 horas.

**DIBUJO GENERAL:** Alumnos del profesor H. Gazmuri, Instituto Pedagógico Técnico U. T. E., Avenida Escudador 3169.  
**MUSICA**  
**CONCIERTO DE COROS:** por el Coro de la Casa de la Cultura de Sudón, en el Parque de la Casa de la Cultura, Avenida Irarrázaval 4055, a las 20 horas. Obras nacionales y extranjeras. Entrada libre.  
**CURSO DE VERANO**  
**PROVIDENCIA:** Del 6 al 24 de enero. Matrícula directamente de 10 a 13 y de 14 a 20:30 horas. Incluso sábado. Avenida Providencia 2653.

## Nueva iluminación en Av. Blanco Encalada



Un nuevo alumbrado público en la Avenida Blanco Encalada, entre las calles Vergara y Exposición, instalará la Compañía Chilena de Electricidad. Los trabajos que se iniciarán en breve tienen un costo de 2.116 escudos, presupuesto autorizado por la Municipalidad de Santiago y que se cargará al ítem "Obras nuevas con fondos alumbrado". Este servicio forma parte de un vasto plan de proporcionar un buen alumbrado y pavimentación a las principales arterias de la comuna, el que se pondrá en marcha este año. En el grabado, un aspecto de la Avenida Blanco Encalada en que se aprecia la ex Escuela Militar.

## Con 125 asignaturas comenzó Escuela de Verano de U. C.

Intensa actividad desplegó la Universidad Católica, al comenzar las actividades en algunos ciclos de su temporada 1964. La matrícula es atendida diariamente, mañana y tarde, en Alameda 840, sede central de dicha Universidad, donde también se proporcionan informaciones completas sobre los programas planeados y los horarios en que se desarrollarán.

Ciento veinticinco asignaturas tendrá este año la Escuela. Hay cursos que se desarrollarán durante cuatro semanas, y otros, que sólo tomarán poco más de diez días de actividad. El programa completo ya quedó definitivamente elaborado y comprende cátedras humanísticas, asignaturas de perfeccionamiento pedagógico, y de extensión universitaria.

El mayor interés se ha centrado en los cursos del llamado Taller Pedagógico, para docentes secundarios, en el segundo piso de Alameda 340.

## DIFUNDIRAN BENEFICIOS Y ALCANCES DE PROGRAMAS DE REFORMA AGRARIA

La Corporación de la Reforma Agraria, pondrá en ejecución un amplio programa para dar a conocer sus actividades y los alcances de la reforma mediante la aplicación de la Ley 15.020, de Reforma Agraria.

Se informó que para alcanzar los objetivos señalados se distribuirán folletos especiales, se montarán exposiciones, se difundirán programas radiales y se facilitará la adquisición de receptores.

Asimismo, se ampliarán los programas de alfabetización, en base al plan piloto que se puso en práctica el año pasado en diferentes colonias agrícolas. La meta es enseñar a leer y escribir a 5 mil campesinos, en su mayoría adultos.

Los folletos serán distribuidos en sindicatos y escuelas y ellos contendrán gráficos y esquemas de fácil comprensión, explicando los beneficios que otorgan los organismos encargados de aplicar las disposiciones de la ley de Reforma Agraria; esto es, el Consejo Superior de Fomento Agropecuario, el Instituto de Desarrollo Agropecuario, el Instituto de la Vivienda Rural y la Corporación de la Reforma Agraria.

También se imprimirán y distribuirán folletos dando a conocer los beneficios de las cooperativas y de asistencia técnica que ha puesto en marcha el Gobierno, para dar ayuda a los propietarios agrícolas.

Toda esta labor difusora se complementará con el montaje de exposiciones ambulantes sobre las realizaciones de la Ley 15.020, que recorrerán todas las provincias del país.

Concursos de composiciones y otros programas que se aplicarán en las escuelas rurales, serán iniciativas con las cuales se complementará el programa de la CORA.

La adquisición de receptores se facilitará mediante préstamos especiales que se hará a los campesinos, lo que permitirá la difusión en una labor conjunta de CORA y la Oficina de Informaciones de la Presidencia de la República, de los programas de extensión que incluirán algunos para los indígenas en su idioma autóctono.

Se anunció, por último, que la Corporación Chilena de Radiofusión tiene listos los modelos especiales que solicitará a la Compañía de Radiodifusión para la adquisición de los receptores.

## Ministro Pinto Lagarrigue desmiente al diario "Clarín"

El Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, desmintió en la tarde de ayer una falsa información insertada en la edición del día del tabloide "Clarín", referente a la supresión del subramal ferroviario entre Arauco y Carampangue, en la provincia de Arauco. El texto de la nota enviada al Director de la oficina matutina es el siguiente: "Señor Director del diario 'El Clarín'. Presente, Señor Director: A propósito de la publicación en su edición de hoy de una noticia que contiene las actuaciones de un grupo de pobladores de Arauco, para evitar el levante del subramal ferroviario de 7 km. de longitud, entre Arauco y Carampangue, me permito informar a Ud. lo siguiente: 1.) La explotación de dicho ramal, deja anualmente a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado una cuantiosa pérdida, razón que movió a dicha Empresa a recomendar la supresión de este servicio. 2.) La Dirección de Vialidad tiene en su programa de trabajo inmediato, la ejecución de un camino pavimentado entre ambas ciudades, que reemplazará al ferrocarril y que entrará a Arauco en Carampangue con la carretera pavimentada de Concepción-Carampangue. 3.) La pérdida que arroja actualmente dicho ramal ferroviario, se incrementaría notablemente al competir con una carretera pavimentada en lugar del camino actual y obligaría a la Empresa de los Ferrocarriles a reconstruir el puente sobre el río Carampangue y a mejorar la vía con una inversión adicional superior al millón de escudos, para mantener en buenas condiciones un ramal destinado a desaparecer en todo caso. 4.) El proyecto de la Dirección de Vialidad aprovecha el terraplén y las obras de arte de 2 y medio Km. del ramal ferroviario, a fin de evitar costos excesivos en la ejecución de la obra y de aprovechar las inversiones ya hechas por la Empresa de los Ferrocarriles, que en otro caso quedarían sin utilizar. Los pobladores de Arauco están en cabal conocimiento del programa de la Dirección de Vialidad, para un acuerdo adoptado por la Subsecretaría de Transportes y los Ferrocarriles del Estado, que consulta: a) Levantar las actas de la Comisión de Adecuación y Entendimiento de las Fuerzas Armadas, en su caso, fiscalizar el uso de vehículos de los servicios públicos. La misma disposición sugiere la asignación de benzina, aceite, repuestos o cualquier otro tipo de consumos para vehículos motorizados de propiedad particular, que a cualquier título realicen algunos altos funcionarios públicos. También quedó a firme el artículo 71 de la Ley que dice relación con el regreso de los funcionarios al término de su comisión en el extranjero y a quienes la ley les reconozca el pago de fletes por menaje. En los gastos no podrán incluirse los gastos originados por la traida de un automóvil. El artículo 78 autoriza al Consejo de la Caja de Previsión de Empleados Particulares para que reintegre el monto de la asignación familiar correspondiente al año 1963 y pague, las diferencias que procedan. Para los efectos de lo dispuesto en el inciso anterior, el Consejo de dicha institución deberá destinar la respectiva suma a la respectiva ración Familiar, para el ejercicio del año en curso. Finalmente, el artículo 79 establece que la primera mes de sueldo correspondiente a los empleados de la institución respectiva Caja de Previsión, deberá ser pagada por el Estado. Este ley contiene 80 artículos, de los cuales aprueba el presupuesto de la Nación en moneda nacional por el monto de \$ 1.433.417.000, en gastos \$ 1.298.953.000.

## 12 microbuses correrán entre Carampangue, Arauco y Lebu

Inspector viajó especialmente a esa zona para coordinar labores de la locomoción. Este mismo funcionario ordenará además, el transporte carretero en esa zona, con el objeto de que este se haga más continuo entre los pueblos mencionados. Para tal efecto se ha autorizado a tres empresarios que establecerán un servicio de doce máquinas, las cuales circularán entre Carampangue, Arauco y Lebu.

## ABIERTAS INSCRIPCIONES PARA OPTAR A BECAS OFRECIDAS POR EL BRASIL

Se encuentra abierto el período de inscripción para postular a las becas que anualmente ofrece el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil a los postgraduados, profesionales y técnicos chilenos que deseen seguir cursos de especialización, en las distintas universidades y centros de estudios brasileños.

Estas becas son para cualquier grupo profesional o técnico, como ser: artes, medicina, ingeniería, docencia y otros. Las becas cubren los gastos de estadía y los cursos, y en algunos casos el pasaje.

La duración de las becas es según el período del curso que puede ser de dos a seis meses. Los cursos corresponden al segundo semestre de 1964.

Las inscripciones se atenderán en el Centro Brasileño de Cultura, Avenida B. O'Higgins 1650, de lunes a viernes, en un horario de 16 a 19 horas, hasta el día 17 de enero inclusive.

Los postulantes deberán tener certificados de notas del segundo ciclo de humanidades; certificado de diploma universitario; certificado de antecedentes y dos o más recomendaciones personales.

## Estudiarán en Academia Naval de USA



Por el DC6 de LAN-Chile se dirigieron a Estados Unidos los cadetes navales Carlos Valderrama y Augusto Varela R., quienes fueron premiados con un haber sacado los mejores resultados de los Estados Unidos, por haber sacado las mejores notas en el año que acaba de terminar. El premio fue otorgado por la Academia Naval de los Estados Unidos. — (Foto Cerrillos.)

## EN LA MONEDA: 15 de marzo se hará elección en Chile

Hasta el 24 de febrero se podrán inscribir los candidatos.

El 15 de marzo se realizará la elección extraordinaria de un diputado por la 114.ª Agrupación Electoral Departamental de Curicó y Matagüito. El Ministerio de Interior, a través de la Dirección de Elecciones, mediante el decreto N.º 12, que lleva las firmas del Presidente de la República y del Ministro del Interior, La elección se realiza para llenar la vacante producida por el fallecimiento del diputado Oscar Naranjo Jara. De acuerdo a las disposiciones vigentes, hay plazo hasta las 24 horas del 24 de febrero para inscribir candidatos. Pueden hacerlo los partidos inscritos en el Registro Electoral y los candidatos independientes que reúnan 2.000 firmas de electores.

**Embajador en USA llegará el lunes**  
 Para el lunes está anunciada la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivares. Llegará en un avión de Aerolíneas de Chile, con su permanencia en el país informará de su gestión al Presidente de la República y al Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

**Comisión de Límites viajó a zona austral**  
 Encabezada por su presidente, general Gregorio Rodríguez Tascón, viajó al extremo austral la Comisión Chilena de Límites, a fin de reunirse en Esquel, con sus colegas argentinos, con el fin de comenzar a delimitar los trabajos conjuntos en terreno. Viaja también el Director de Fronteras del Ministerio de Relaciones Exteriores, Enrique Gajardo.

**Informó de su misión Embajador en Panamá**  
 Informó de su misión en Panamá el Embajador de Chile en ese país, Teodoro Reyes. Con tal objeto se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado.

**Inversiones de ENDESA en 1964**  
 El vicepresidente de la CORFO, Arturo Mackenna, informó al Jefe del Estado sobre el plan de inversiones de ENDESA para el presente año. Concurrió a la audiencia acompañados de altos jefes de esa repartición. Las inversiones totalizarán 80 millones de escudos, y figura en los planes la terminación de la central de Chapuquina y las plantas de Huasco y Rapel.

## GASTOS DE LA NACION PARA 1964 SERAN DE \$ 1.298.953.000

Ayer se publicó en el Diario Oficial la Ley del Presupuesto de la Nación para 1964. El monto total de los gastos aprobados es de \$ 1.298.953.000, en gastos \$ 1.298.953.000.

El nuevo sistema tendrá, en la práctica, los siguientes ventajosos: 1.º Permitirá conocer el movimiento demográfico del país con sólo una o dos semanas de atraso; facultará a los particulares para pedir en Santiago, cualquier tipo de inscripción, en adelante con una o dos semanas de anterioridad en cualquier punto de Chile; será posible organizar un Archivo Central Nacional en múltiples ciudades a prueba de incendios, sustracciones, roedores, luz solar, etc.; facilitará la labor de proporcionar copias fotográficas; disminuirá el volumen de los documentos que ingresan cada año y disminuirá el trabajo físico que significa archivar y desarchivar libros (ahora tarjetas).

**Embajador en Panamá**  
 Informó de su misión en Panamá el Embajador de Chile en ese país, Teodoro Reyes. Con tal objeto se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado.

**Embajador en USA**  
 Para el lunes está anunciada la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivares. Llegará en un avión de Aerolíneas de Chile, con su permanencia en el país informará de su gestión al Presidente de la República y al Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

**Embajador en Panamá**  
 Informó de su misión en Panamá el Embajador de Chile en ese país, Teodoro Reyes. Con tal objeto se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado.

**Embajador en USA**  
 Para el lunes está anunciada la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivares. Llegará en un avión de Aerolíneas de Chile, con su permanencia en el país informará de su gestión al Presidente de la República y al Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

**Embajador en Panamá**  
 Informó de su misión en Panamá el Embajador de Chile en ese país, Teodoro Reyes. Con tal objeto se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado.

**Embajador en USA**  
 Para el lunes está anunciada la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivares. Llegará en un avión de Aerolíneas de Chile, con su permanencia en el país informará de su gestión al Presidente de la República y al Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

**Embajador en Panamá**  
 Informó de su misión en Panamá el Embajador de Chile en ese país, Teodoro Reyes. Con tal objeto se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado.

**Embajador en USA**  
 Para el lunes está anunciada la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivares. Llegará en un avión de Aerolíneas de Chile, con su permanencia en el país informará de su gestión al Presidente de la República y al Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

**Embajador en Panamá**  
 Informó de su misión en Panamá el Embajador de Chile en ese país, Teodoro Reyes. Con tal objeto se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado.

**Embajador en USA**  
 Para el lunes está anunciada la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivares. Llegará en un avión de Aerolíneas de Chile, con su permanencia en el país informará de su gestión al Presidente de la República y al Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

**Embajador en Panamá**  
 Informó de su misión en Panamá el Embajador de Chile en ese país, Teodoro Reyes. Con tal objeto se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado.

**Embajador en USA**  
 Para el lunes está anunciada la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivares. Llegará en un avión de Aerolíneas de Chile, con su permanencia en el país informará de su gestión al Presidente de la República y al Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

**Embajador en Panamá**  
 Informó de su misión en Panamá el Embajador de Chile en ese país, Teodoro Reyes. Con tal objeto se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi, y altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado.

**Embajador en USA**  
 Para el lunes está anunciada la llegada a Santiago del Embajador de Chile en Estados Unidos, Sergio Gutiérrez Olivares. Llegará en un avión de Aerolíneas de Chile, con su permanencia en el país informará de su gestión al Presidente de la República y al Ministro de Relaciones Exteriores, Julio Philippi.

### TELEVISION

CANAL 9 - U. DE CHILE

- 20:45 Presentación
- 20:48 "Nosotros": La Universidad y el Pequeño Derecho de Autor
- 21:13 Dibujos Animados: con el marino Popeye
- 21:20 Telenoticias: Resumen del acontecer diario
- 21:30 Festival de Bugs Bunny
- 21:57 "Sesión de Jazz": Lucho Córdova y el conjunto "Ases del Swing"
- 22:27 Telefilme: Los diques de Holanda

## TELEVISORES GELOSOS

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO ENTREGA INMEDIATA

"VISION TOTAL"

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

MAC IVER 191 CAS 2749 FON 51776

### TELEVISION

CANAL 13 - U. CATOLICA

- 13:46 Carta de ajuste
- 13:54 Característica
- 14:00 Cine
- 14:10 Televisión
- 14:20 Televisión
- 14:40 Característica
- 15:15 Carta de ajuste
- 15:23 Característica
- 19:30 Becas del Canal 13
- 20:00 Naciones Unidas (programa infantil)
- 20:05 Cine
- 20:30 Variedades musicales
- 20:45 Cine
- 21:00 Miradas a la historia
- 21:15 Ella, él y sus canciones
- 21:30 En la hora del aperitivo
- 21:40 Sala de Jurado
- 22:31 Servicio de prensa
- 22:35 Cine: Cartas de España
- 23:00 Esta es mi familia.

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

PROVIDENCIA 2131 SANTIAGO

DISTRIBUIDORES GENERALES Boracic y Caro Ltda.

# "Viva Gratis un Mes" está en el corazón de los hogares chilenos

### Renueve este año su convenio con la suerte. LA NACION, Radio del Pacífico y Antillo Escobar Herma- nos le ofrecen esta gran oportunidad.

El diario LA NACION, Radio del Pacífico y Antillo Escobar Hermanos, Gran Avenida 2649, mayoristas y minoristas en abarrotes e importadores asociados de Té Reptame, se preparan para ofrecer su primer gran regalo de Navidad. Ahora falta poco más de 24 horas para que en el auditorio de Radio del Pacífico realicemos un nuevo y espectacular Sorteo del Concurso VIVA GRATIS UN MES.

Esta lo favorece, ganará el equivalente en mercaderías de la lista. En ella se incluyen arroz, harina, Mañanita, azúcar, Iansa, Té Reptame, vinos, Víd, poteros, garbanzos, fideos de todas las marcas conservas en variados tipos, Jabón Ró para uso doméstico, servilletas y esponjas de Acel Maniac, sobres con sopes Ipal y muchas otras mercaderías.

## Síntesis Noticiosa

### HIJOS MENTALES PARA MAESTROS

— 27 profesores primarios recibieron sus certificados en el curso de Higiene Mental que auspiciaron la Sección Salud Mental de la Dirección General de Educación Primaria, la Dirección de Educación Primaria de San Bernardo y la Dirección del Área de Salud de San Bernardo y Bún.

### ENTREGA DE PREMIOS

— La Sección de Francés de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile hizo entrega de los premios donados por la Embajada de Francia a los mejores estudiantes. El profesor Alain Cournot estuvo a cargo de la entrega, en representación de la Embajada, estando presentes el jefe de la Sección, Enrique Egelstein, y los profesores René Charré, Michel Labadie y Ernesto Garrote. Aparte de los cursos normales correspondientes al Plan de Estudios se realizaron en 1963 varios Seminarios, con una duración de ocho meses, y sesiones semanales de 2 o 3 horas.

### CONGRESO DE HEMATOLOGÍA

— Del 6 al 11 de abril se realizará en Santiago el Primer Congreso Chileno de Hematología. Para esa oportunidad el Servicio Nacional de Salud dispondrá que se otorgue a los profesionales especialistas personalidades distinguidas para concurrir al torneo.

### CONDECORACION INGLESA

— Sir Douglas Warren, investigador de mercados en el Departamento Comercial de la Embajada de Gran Bretaña en Santiago, figura en la lista de personalidades distinguidas honoríficas otorgadas por la Reina Isabel II, con ocasión del Año Nuevo. Warren ha sido agraciado con el Orden del Imperio Británico. Vive en Chile hace muchos años, y ha desempeñado diversos cargos en pro de las relaciones chileno-británicas.

## RESOLUCIONES MAS FIRME

Ahora que comenzó un nuevo año, invitamos a esos lectores que, por falta de recoloración, se han abstenido de participar, lo hagan inmediatamente. Basta con tomar la lotería. Después sólo hay que esperar la buena suerte. Si

## Contadores Radicales sostendrán una Junta Nacional en Santiago

Los días cuatro y cinco de enero, la Organización Nacional de Contadores Radicales celebrará en Santiago su primera Junta Nacional, cuyas sesiones de trabajo se efectuarán en el local del Partido Radical de Agustinas 620, contando con la asistencia del candidato presidencial señor Julio Durán R. para el acto solemne de clausura de este encuentro.

## Corte de Apelaciones designó representantes ante la Corte Marcial

Por sorteo, el Pleno de la Corte de Apelaciones, celebrado ayer, designó a los miembros de la Corte Marcial, don Gustavo Erbetta Vaccaro y Gustavo Chamorro Garrido para el acto solemne de presentación durante el presente año, como integrantes de la Corte Marcial. Los restantes miembros del tribunal militar son los Auditores de la Fuerza Armada de Carabineros y de Ejército.

## SINDICATO PROFESIONAL DE PERIODISTAS

El Sindicato Profesional de Periodistas de Santiago dio una reunión para el próximo mes de enero, a las 16 horas en primera instancia, y a las 16.30 horas, en segunda, en el Circulo de Periodistas.

## LA INDIA OFRECE BECAS

El Gobierno de la India ofreció una beca para proseguir estudios o investigaciones en ese país, por espacio de dos años. Los postulantes deben hallarse en posesión de todo el título académico en la materia que deseen profundizar y hablar correctamente el idioma inglés.

## CONSTRUCCION...

rección de Arquitectura, 5 millones 200 mil escudos; Dirección de Obras Sanitarias, 7.333.333,33; Dirección de Obras Portuarias, 2.600.000; Dirección de Pavimentación Urbana, 975 mil 333 escudos 33 centavos; Dirección de Planeamiento, 183.333,33; Departamento Jurídico, 1 millón de escudos.

## CONSTRUCCION...

rección de Arquitectura, 5 millones 200 mil escudos; Dirección de Obras Sanitarias, 7.333.333,33; Dirección de Obras Portuarias, 2.600.000; Dirección de Pavimentación Urbana, 975 mil 333 escudos 33 centavos; Dirección de Planeamiento, 183.333,33; Departamento Jurídico, 1 millón de escudos.

## NOMBRAN TESORERO MUNICIPAL

Fue designado en propiedad el cargo de Tesorero de la Municipalidad de Santiago el señor Salvador Fernández Germán, quien se posesionó el 31 de diciembre pasado.

## En plena vigencia veda de choros y otros mariscos

Numerosas comarcas que producen pescados y mariscos siguen su veda de choros, otros mariscos y mariscos, según las disposiciones legales vigentes sobre la materia, según el Departamento de Fomento y Caza del Ministerio de Agricultura. Añadió que las acciones se han completado en la zona de los choros, otros mariscos y mariscos, según las disposiciones legales vigentes sobre la materia, según el Departamento de Fomento y Caza del Ministerio de Agricultura.



## SEMINARIO BUSCARÁ SOLUCIÓN A MUCHOS PROBLEMAS EDUCACIONALES

### Ayuda asistencial a los alumnos. Solución a déficit escolar.

Una radiografía a fondo de los problemas que afectan a la educación chilena será el resultado de un Seminario de Educación que comienza el próximo domingo en la ciudad de Concepción. El Seminario será organizado por el Departamento de Planeamiento, Enrique Saavedra, Director del Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Concepción, el Secretario General de Educación, Oscar Vera, y el Director del Instituto Pedagógico, Oscar Marin.

## EL COLEGIO DE... (De la Primera Página)

La ley ha otorgado a este organismo un estatuto que le confiere personalidad jurídica propia, lo que le permitirá actuar con plena autonomía en el cumplimiento de sus deberes.

El artículo 29.º prescribe que el Consejo Nacional en el ejercicio de la supervigilancia y tutela que le corresponde ejercer sobre los Colegios Regionales, podrá requerir a éstos para que se apliquen las medidas disciplinarias ya indicadas.

El artículo 30.º establece que el Consejo Nacional, a petición de parte, a requerimiento del Consejo Regional respectivo, o de oficio, podrá acordar, por los dos tercios del total de sus miembros, la cancelación de la inscripción de un periodista, siempre que los motivos graves lo aconsejen.

El artículo 124.º del referido reglamento, considera actos abusivos del ejercicio de la profesión de periodista: d) destacar en primera plana, en la última, o en las páginas centrales, con letras impresas en tinta de colores o con caracteres que cubran más de un centímetro cuadrado por letra, los hechos delictivos que se refieren a la letra b) del artículo 28.º de este reglamento.

Si el Consejo Nacional hubiere ejercido estas atribuciones y no hubiere cumplido los deberes que la ley le impone, seguramente que habría logrado evitar gran parte de los abusos y excesos de aquellas publicaciones que desprecian la dignidad de la profesión periodística, no existiera en la actualidad la llamada prensa roja y amarilla, que tanto daño causa a nuestra juventud, ni se explotara el día de hoy la honra de las personas, especialmente de las más modestas, que no tienen medios de defenderse.

En consecuencia, no ha sido por obra del Gobierno, sino lamentablemente, del propio Consejo Nacional, que éste ha visto debilitada y menoscabada su facultad rectora sobre los colegiados, tanto más cuanto que en las distintas oportu-

## Nuevos precios rigen desde hoy para el pan y la harina

### Declaraciones formuló el Ministro Manuel Pereira.

El Ministro de Economía, Manuel Pereira, informó que en el Diario Oficial de hoy se publicarán los nuevos precios que tendrá el pan en su venta al público.

Señaló que la unidad de 250 gramos subirá de sesenta pesos que cuesta en la actualidad, a noventa pesos, lo que significa un aumento del 50 por ciento. En cambio, señaló que el pan de consumo popular, cuyo peso es actualmente de 68 gramos la unidad, sólo subirá el 42,8 por ciento, ya que su peso bajará a 62 gramos por unidad y su precio aumentará de 20 pesos a 25 pesos.

En cuanto a la leche descremada subirá de \$ 600 el kilo a \$ 800 el kilo. Esta leche no había sido incluida en el alza que experimentó cuando se reajustó el precio de la leche natural.

## NUEVOS... (De la 1.ª Pág.)

Navidad se había celebrado otra vez. Patrullas británicas aguardaban a la llegada de los detenidos, que se dividieron en un puente que divide los barrios griego y turco. Según un oficial británico, los detenidos "están bien cuidados". Fueron encontrados cuando regresaban a sus hogares recientemente.

## La Santidad... (De la 1.ª Pág.)

La empresa "Alitalia" en su peregrinación de tres días, su partida habrá de constituirse en una de las procesiones más espectaculares jamás presenciadas en la Ciudad Eterna.

Los tres cardenales y otros 27 prelados que acompañarán al Papa hasta Fiumicino, y que partirán en helicópteros durante la mañana de la mañana (3.30 hora de Chile), tras un vuelo de 1.300 kilómetros, serán recibidos en el aeropuerto de Fiumicino por el Ministro de RR. EE., Giuseppe Saragat, recibirá al Sumo Pontífice en los confines de la Ciudad del Vaticano, y lo escoltará durante todo el recorrido hasta el aeropuerto.

## MERLUCITA por flash

Trabajadores de la Cruz Roja de Britania resistieron hoy las estrechas calles desiertas en busca de posibles cadáveres adicionales, según funcionarios turcos, ayer fueron encontrados en una zona los cadáveres de dos chipriotas turcos.

## 1964

1964. RICA Y RAE RECADOS DEL MAR

### Sucedio en Venezuela



CONCIENCIA MARITIMA CHILENA:

### El reflotamiento del "Naguilán"

¿Existe en Chile una conciencia marítima? Si la hay se demuestra muy débil. pese a los esfuerzos de diversas instituciones, desde luego la Armada y algunas asociaciones, para despertar el interés de los chilenos por los asuntos náuticos.

De vez en cuando surgen hechos que reavivan la preocupación de nuestra opinión pública o alcanzan a despertar entusiasmo.

Así, es interesante recordar dos noticias con las cuales terminó 1963 y que merecen destacarse.

Un profesor de la Universidad Técnica en Antofagasta construyó con sus propias manos y con paciente esfuerzo una goleta de 8 metros de eslora. La bautizó con el evocativo nombre de "Salgari" y se fue con ella a la Océania. Este esfuerzo y la pericia demostrada por el profesor Jorge Salgado son dignos de destacarse. Hacen recordar viejas frecuentes que en el siglo pasado realizaban barcos chilenos a Australia y Océania y que, demostrada su posibilidad actual por la hazaña del profesor Salgado, pueden y deben repetirse.

Otro hecho fue el reflotamiento del "Naguilán".

El temporal del 27 de junio pasado arrojó a la playa de Recreo, frente a la Universidad Santa María, el casco de este barco. Había sido encargado sólo hacia poco tiempo por la firma armadora de Valdivia Haberbeck y Skalweit, para reemplazar otros barcos perdidos con motivo del maremoto de 1960. Tratabase, por lo tanto, de una de las naves más modernas de Chile. Pero ese buque que había cruzado los mares llevando orgulloso en la proa el escudo de Valdivia, como los buques de las ciudades hanseáticas, permaneció prisionero, como Gulliver, que cuando se había quedado dormido, fue amarrado e inmovilizado por los lillipuzianos, para los cuales era un gigante. O bien, podía recordarnos una leyenda que circulaba en el sur del país, según la cual dentro del volcán Calbuco yace prisionero un gigante que, cuando remeche las cadenas para libertarse, hace temblar la tierra.

Sels meses permaneció en la agonia el "Naguilán". Ya parecía condenado a muerte. Los esfuerzos para zafarlo resultaban inútiles. Hasta que, en los últimos días del año, resultó la liberación. Un público numeroso frente a la Universidad Santa María aplaudió frenéticamente la hazaña.

Es que, junto con la recuperación del barco, con la libertad de su cuerpo salvado de su prisión, fue un homenaje al personal técnico y marino que logró el reflotamiento. Ingenieros, obreros y muy en especial, "hombres rama" colaboraron a esta faena, con el resultado exitoso que se conoce. Y que hace recordar tantas proezas ya demostradas por el hombre de mar chileno.

El "Naguilán" —que responde al nombre de un río, afluente del Tormaleón en Valdivia— había sido traspasado a la Cia. de Navegación Interoceánica. Entendemos que actualmente corre por cuenta de las compañías aseguradoras.

El esfuerzo de la "Salgari" y la suerte tan veloz de "Naguilán" fueron un buen fin de año para el espíritu náutico riobleno y ojale han contribuido a reempezar la conciencia marítima chilena.

NEMROD.

### La Colegiala del Autógrafo

No es tropical, ni florece en la selva, sino que brota en pleno Santiago. Generalmente su centro de acción es la radio y caen en picada sobre los cantantes de moda. Da lo mismo que se llame Lucho Gatica o Silvino. Lo terrible es como actúan y lo que hacen.

Las he observado al detalle y he llegado a una conclusión desoladora. Si sigue así un sector de la juventud chilena, el país está perdido. Esa colegiala que a la salida de la emisora espera al astro, es una mezcla de idiotéz, infantilismo y espíritu de imitación. Le copia a la "teen aged" de Estados Unidos y es hermana de la mocosa brasileña que vive entre los aullidos del twist y los últimos gemidos del jazz.

Teóricamente está en el colegio o el liceo y debía haber salido bien en los exámenes después de quemarse las pestañas en el Cerro Santa Lucía o en el Parque Japonés. En la práctica se ha pasado el año a la salida de la botte donde trabaja el cantante, de la radio donde actúa, o del teatro en que va a cantar.

Lo mira desde lejos y agoniza como una Margarita Gautier cualquiera. Pone los ojos en blanco y le insinúa una sonrisa de coquetaría. Lo sigue por el pasillo, por la calle, por la platea o por el auditorium para pedirle un autógrafo.

Le lleva lista la foto y la lapicera fuente. Le pone su mejor expresión de idiotéz absoluta y de tontería irremediable y le pide por favor que le estampe su millonaria.

Aprovecha el momento que el astro firma la cartulina para tocarle la chaqueta, rozarle los pantalones, acariciarle la corbata, devorarlo con la vista, colocarse a su lado para sentirlo aunque sea un momento, y luego se va feliz a la casa para usar el teléfono durante tres horas contándole a las amigas (tan incurablemente cretinas como ella) como es el astro. En la noche sueña con él y hasta se emplina mentalmente para darle un beso tropical y romántico.

Esta es la colegiala del autógrafo, la liceana que agoniza con el astro de moda, la pobre mocosa que vive entre brinco de twist y largas y latiguadas evocaciones de su cantante preferido.

Sería bueno que los respectivos papás y mamás dejaran el cacho y la canasta por un momento, y las convencieseran de que están desprestigiando a la juventud de Chile. Y que hacen el papel más triste y ridículo al vivir montando guardia a la puerta del hotel en que aloja el cantante para pedirle un par de perfumadas líneas, rozarle la mano y solicitarle el recuerdo de un pedazo de corbata o un trozo de pañuelo.

Porque hasta el último mono titi del Zoologico resulta más inteligente y más culto que ellas...

D'ARTAGNAN

### Construcciones hospitalarias

La eficiencia demostrada durante el curso de su existencia por la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios justifica la ambiciosa determinación del Consejo Nacional de Salud de encomendarle la construcción de una cantidad impresionante de nuevas e importantes obras de asistencia hospitalaria a lo largo de todo el territorio del país.

En el hecho, la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios ha dotado de hospitales a todas las localidades de alguna importancia, y ahora asume la tarea de reemplazar aquellos que están en mal estado por modernas construcciones, de ampliar otros destinados al tratamiento médico especializado y proporcionar centros de atención de urgencia a más de cincuenta localidades, entre éstas, las más apartadas del centro territorial, como Quilleco, Futaleufú y Chaitén.

En otros aspectos de esta iniciativa se contemplan edificaciones hospitalarias destinadas a la docencia médica, de acuerdo con la Universidad de Chile.

Justo es recordar en presencia de tan vasta empresa de beneficio público que la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios ha estado y está dirigida desde su fundación por el doctor don Sótero del Río, Ministro del Interior, a cuyos desvelos debe el país el buen pie en que se encuentra la red nacional de hospitales y servicios de asistencia médica.

### El "Loco" de Arica

La mediocridad no es tan inofensiva como parece. De ordinario se defiende con el escupitajo caustico del guacano en cautividad.

¡Ay de aquellos que el destino señaló para los grandes emprendimientos de la libertad y del progreso! El salvaje es siempre el mismo: "loco". Lo que él que adopta una actitud original, el que tiene una idea nueva y se esfuerza por realizarla. Manuel Rodríguez y los hermanos Carrera fueron "locos" de su tiempo. Lo fueron también don Matías Cousiño y don José Santos Ossa. Y Bilbao y don Arturo Alessandri Palma. Verdad que en estos casos, como en muchos otros, la expresión peyorativa resultó ineficaz. Hicieron historia. Pero, ¿a qué precio! Es que la mediocridad, no obstante ser sinónimo de inercia, tiene un extraño y contagioso dinamismo para todo lo que es negativo. Los héroes deben gastar sus mejores esfuerzos en removerla. La consecuencia es que siempre dejan su obra incompleta.

En Arica, que vive un período de febril desarrollo económico, hay un loco de la industria pesquera. Se llama Carlos Pampaloni. Mientras todos se dan de cabezazos, disputándose cada pulgada de la bahía para instalar nuevas usinas pesqueras, Pampaloni clama en el desierto por una concesión en Caleta Vitor, a 35 kilómetros al sur de Arica. Lleva años en ello. Y ha ido de Herodes a Pilatos con su proyecto que tiene la simplicidad trascendente de las grandes creaciones industriales.

LIBROS Y AUTORES:

### Braulio Arenas: "El mundo y su doble"

Cada cierto tiempo —cuatro o cinco veces en el año— se nos aparece Braulio Arenas con alguna novedad: ha publicado un libro, comienza su asombrado taller de escritores, parte a una escuela de temporada, da una conferencia al otro día. Lo dice gravemente, mientras limpia sus anteojos oscuros, y parte en seguida para perderse durante semanas.

Cuando se ha tratado de un libro nuevo, apenas se va el autor lo hojearnos rápidamente. No cuesta nada; son pocas páginas. Pero, el tamaño del libro es grande, la tipografía muy limpia, los márgenes espaciosos. Arenas tiene el don de hacer que impidan bien lo propio o lo ajeno que le encomendamos. ¡Qué esmero pondría en la vigilancia de la impresión de un nutrido volumen suyo! La verdad es que tal volumen lo deseamos vivamente todos sus lectores. Ya va siendo de veras necesario que se reúna su obra; que se junten los dispersos folletos; que se dé a esos gigantescos cuadernos que publica la apariencia formal, física, de un verdadero libro, exactamente igual a todos esos libros no siempre tan verdaderos que pueblan las librerías.

Ahora tenemos, en ediciones Altazor, una nueva obra de Arenas: "El mundo y su doble". La impresión es espléndida, como de costumbre; pero hay dos cosas —fuera de

Mientras tanto, la preocupación local se polariza en torno de la instalación de nuevas industrias pesqueras en sitios inmediatamente contiguos a la ciudad y literalmente encima de la única playa-balneario de que dispone la población.

Naturalmente, en esta verdadera acometida industrial, no hay otra convergencia de objetivos que el de un kilómetro de playa que todos quieren para sí o prorratarlo en minúsculas celdillas.

Cada proyecto contempla la respectiva "línea" de instalaciones para el procesamiento industrial de la anchoveta, que es el maná de Arica. Una verdadera orgía del individualismo o tambor batiente: una monótona repetición de instalaciones costosísimas que en muchos aspectos podrían concentrarse en una sola. Porque en cuanto a la materia prima, la anchoveta, no hace problema. Cuando hay, hay para todos, y mucho más.

Pampaloni, en cambio, propicia un sistema cooperativo en que desde la partida aparecen integradas siete empresas con una administración, dirección técnica y servicios esenciales comunes. Comunes serán también algunos rubros de las explotaciones, como la refinación de aceite y tratamiento del agua de cola. Maestranzas y embarcaderos comunes, adquisiciones y ventas por una misma cuenta. Esfuerzo conjunto en las edificaciones industriales, la construcción de habitaciones para obreros y empleados, la forma-

ción de un sector agrícola, servicios higiénicos, camión, embarcadero, flota pesquera, etc.

El proyecto apunta a una revolucionaria economía en las inversiones y en los gastos de operación industrial y comercial.

De otra parte, Pampaloni no es ningún aparecido en la materia. Ha visitado las principales industrias pesqueras de Europa y los Estados Unidos una y otra vez, y se mantiene al día respecto de los progresos que la ciencia y la técnica van acusando en este rubro de actividad humana. Posee un laboratorio que certifica la calidad de toda la harina de pescado que se exporta por Arica.

Si se tiene en cuenta el hecho de que el prodigioso desarrollo de la industria pesquera en la provincia de Tarapacá aparece influido decisivamente por un sistema de amplias bonificaciones estatales, se comprende perfectamente la importancia del proyecto de Caleta Vitor, que finca sus expectativas de utilidades en una sustancial disminución de los costos de producción y en el mejoramiento de la calidad del producto.

SAGITARIO.



"No os aflijáis, que vuestra muerte no ocurrirá en vuestra conciencia, sino en la de los presentes."

¿Podríamos medir los cincuenta años de la historia de la violencia contemporánea y los siglos de la barbarie que la antecedieron, midiendo sólo el instante en que el asesino enfoca en el cuadrante de la mira telescópica la cabeza del Presidente y el estampido del primer balazo?

¿Nos parece imposible, y, sin embargo, lo hacemos.

¿Cuánto tiempo —le preguntaron a un pintor— se tardó usted en darle remate a "Ezequiel"?

—Pintarla —contestó—, lo que es materialmente pintarla, sólo agunos horas. Concebirla, me ha tomado la vida entera.

A menudo, tras un simple sí o no, se aprieta la experiencia de medio siglo. Es el resultado de muchos años de entrenamiento, de dolor y de alegría.

Cuando Churchill tuvo que ordenar la destrucción de la flota francesa en Orán, no tardó más de un minuto en decidirse, pero se había estado preparando para esa resolución terrible desde que rehusó, de niño, aprender gramática latina. Allí comenzó su carácter.

Para algunos cuentan los instantes, y "no haber trabajado un día" es para Casals, el genial cellista, como morir un poco.

Otros tiran el tiempo, lo desperdician, echados de espalda en las playas de Tahiti, soñando.

Un instante de plena realización espiritual pone al hombre en contacto con Dios, si cree en Él, como cuando se escucha música, con la inmortalidad de su espíritu, o le hace tomar conciencia de los millones de años que ha vivido el universo y seguirá viviendo.

Siempre sentí algo de pavor ante el canto con que finaliza la ceremonia de la Iglesia Protestante.

"Como fue en un principio es y será. Mundo sin término." ("As it was in the beginning it is and ever shall be: world without end.")

Dicen los gallegos que Dios ha dado el tiempo al hombre de "yapa", para que disfrute de él a su reglado gusto, es decir, que crie vacas y siembre pastos, tenga hijos y ame a su mujer. ¡Para qué contar los minutos, si lo que cuenta son las partículas, los brotes nuevos, las sonrisas y las caricias de los pequeños!

Haendel, tal vez en un rapto epileptico, encerró en su cuarto por unas semanas y produjo "El Mesías", que, des-

### ¿Año Nuevo?

por ALBERTO SPIKIN-HOWARD

pués de un par de siglos, está sonando segura aunque por una eternidad, como si aquellos días hubieran sido una milla de una dimensión sin término.

En un instante se prolonga la vida de la especie, y en otro se extingue. Pero cambiar, principio y fin del presente, cada cual, ocurre en una sola dimensión temporal. Ni se nace ni se muere en un tiempo determinado si no lo fijamos los documentos.

Wells ha dicho: "No os aflijáis, que vuestra muerte no ocurrirá en vuestra conciencia, sino en la de los presentes".

de modo que, agregó yo, moriré como un hombre rico. Para los herederos, cada cual, ocurre en una sola dimensión temporal. Ni se nace ni se muere en un tiempo determinado si no lo fijamos los documentos.

Cada día, con el avance de la conciencia, prolongamos la vida, más y más, si un día, con unos cuantos orgánicos suplementarios, no nos mueren. Entonces: ¿celebraremos la llegada de un año nuevo, o cada día, como ahorramos esa mortalidad, cada día, de circunstancia fugaces?

Hace poco leí en "Science News Letters" de la explosión de una galaxia, la más grande que se ha conocido a conocer hasta ahora, y que se prolonga la friolera de uno y medio millones de años y cuya luz acabará de fotografiarse en la Tierra, y en el cual participo la desintegración de unos cuantos millones de átomos.

¿Seguiremos celebrando el nacimiento de un nuevo año, cuyos 365 días tendrán una duración eímera y tan diferente para cada ser individual? (Sin embargo, aguardamos impacientes, con el más atento a que suene a medianoche el histórico cañonazo que anuncia el nacimiento y la muerte de un trozo de tiempo que nunca existió).

Un perro de catorce años tiene la vida de un hombre viejo, y hay insectos que nacen y mueren en el día, completando el ciclo vital equivalente a los cincuenta años, término medio de la vida en los tres reinos.

Ha habido, incluso, fenómenos que nos que a los tres años tenían barba bigotes y pensaban como ancianos.

—No es, acaso, el genio de Mozart, los cinco años, componiendo sonatas, una prueba de que se puede ser viejo, más viejo que todos los que breves que murieron con setenta años de vida que él?

Acabamos de celebrar el "velorio angelito" que ha muerto al año jubilar, celebrándolo a la manera común con tamboreo y huifa y cola de rock and roll, twist y whisky.

¿Tiene la misma edad el año que nació en 1963 y murió hace pocos días? Yo siempre he encontrado un niño fantil, cuando ya dejó de ser niño, continuar celebrando el nacimiento de año nuevo a la muerte del viejo, así el tiempo para todos corriera a las, por igual.

Es caer en un lugar común hablar la relatividad del tiempo como un físico, después de Einstein. También es tratándose de la vida del corazón un rato de dolor equivale a un largo día.

¿Por qué, entonces, estar siempre prolongando el tiempo con fiestas, cuando cada individuo tiene su particular mención temporal, su calendario personal?

Lo que pasa —dijo un psicólogo— es el tiempo, que es una magnitud variable, sino nosotros.

¿Nos cuesta imaginar cuánto tiempo transcurrió en el alma de Jacques Kennedy desde que John F. recibió tiro asesino y le comunicaron a él el hospital que su marido estaba muerto?

Si era capaz de recordar, ¡qué debidamente largos le debieron parecer los minutos que estuvo rezando frente al altar, durante el servicio en la Blanca, comparados con los de la vida de la ascensión al poder!

### La erupción del volcán Irazú

por J. A. SANCHEZ ALONSO

SAN JOSE (FNS).— Desde hace aproximadamente ocho meses, con sus continuas erupciones, el volcán Irazú, situado a cincuenta kilómetros de distancia de San José, capital de Costa Rica, ha venido arrojando a la producción agrícola y ganadera de la zona, una gran cantidad de cenizas.

Con la llegada de la estación seca, la situación se está convirtiendo en una verdadera calamidad pública, y el Gobierno del presidente Francisco José Orlich está considerando la posibilidad de declarar el Estado de Emergencia.

El volcán Irazú permanece en la continua erupción y sus gigantescas nubes de cenizas, que alcanzan varios miles de pies de altura, nublando la luz del sol y dando la impresión de una explosión termonuclear, son luego esparcidas por los fuertes vientos hasta la costa del Pacífico, a casi doscientos kilómetros de distancia.

Cultivos de café, algodón, caña, etc., son sepultados por una capa de ceniza sulfurosa que alcanza varios centímetros de espesor. El ganado de altura, especialmente el lechero, no come los pastos contaminados, y muere o es sacrificado, en el mejor de los casos. Se hace muy difícil su traslado a las tierras bajas muy lejanas del volcán, pues éstas son muy cálidas, y el ganado lechero, a diferencia del denominado de carne, no se aclimata a esas zonas.

En las zonas cercanas al volcán, se está procediendo a evacuar la población campesina. Gente que han vivido exclusivamente de sus pequeñas fincas durante varias generaciones, no se resignan fácilmente a abandonar su terruño. Enfermedades de los bronquios y a la vista, obligan, sin embargo, a proceder a la evacuación, así como la carencia total de alimentos para la subsistencia.

Tres millones de toneladas de ceniza ha arrojado el volcán Irazú sobre la Meseta Central. En la capital, San José, a pesar de los esfuerzos de los empleados municipales, Ministerio de Obras Públicas y particulares, una

negra capa de varios centímetros cubre sus calles. De nada sirve que máquinas reedoras y de riego trabajen a destajo, pues después de una erupción sigue otra y otra, y la ceniza se acumula sobre la ciudad impidiendo el comercio, que permanece con las puertas semicerradas, y se vende una especie de caretas antigases, en proporciones fabulosas. En caso contrario, hay que vivir con un pañuelo sobre la boca y anteojos ahumados, para proteger, en parte, la vista.

La calamidad que afecta al país es el producto de un fenómeno incontrolable de la naturaleza, contra el cual no hay fuerzas humanas que puedan luchar. Las estaciones meteorológicas, y los pronósticos de los más expertos técnicos y hombres de ciencia, no sirven para nada en el caso del volcán Irazú, al menos que éste está demostrando, como va a hacer frente económicamente el Gobierno a tan pavorosa

situación? Esa es la pregunta más generalizada.

Las Navidades se han sentido tristes para los irricentes, la actividad oficial es muy escasa, y la ciudadanía prefiere que se suspenda el comercio, que permanezca con las puertas semicerradas, y se vende una especie de caretas antigases, en proporciones fabulosas. En caso contrario, hay que vivir con un pañuelo sobre la boca y anteojos ahumados, para proteger, en parte, la vista.

La calamidad que afecta al país es el producto de un fenómeno incontrolable de la naturaleza, contra el cual no hay fuerzas humanas que puedan luchar. Las estaciones meteorológicas, y los pronósticos de los más expertos técnicos y hombres de ciencia, no sirven para nada en el caso del volcán Irazú, al menos que éste está demostrando, como va a hacer frente económicamente el Gobierno a tan pavorosa

Si eso como fue, la industria se está haciendo insoportable. Los niños permanecen atrapados en las casas, las lavadoras se contaminan, el nerviosismo aumenta, doquier. La prensa ha prendido una lucha por mantener el volcán Irazú, al menos que éste está demostrando, como va a hacer frente económicamente el Gobierno a tan pavorosa

Becas para estudios internacionales

Dos becas para su próximo período académico ha ofrecido la Escuela de Estudios Internacionales Avanzados de la Universidad John Hopkins, en Washington, D. C., para estudiantes en años anteriores, estas becas son para estudiantes universitarios de Chile y otros países de la América Latina.

Las becas, por donación de la Fundación W. K. Kellogg, abarcan 10 meses, de septiembre a julio (año académico norteamericano), y comprenden la suma de 3.000 dólares para pagar los estudios y el mantenimiento de los becaeros. La suma no financiera al viaje de ida y regreso del estudiante a los Estados Unidos.

Los postulantes a las becas Kellogg tienen que haber completado sus estudios universitarios en caminos hacia la obtención de un título de grado, tienen que haber demost-

### SENADO Y CAMARA REANUDARAN SUS SESIONES EL MARTES 7

Tanto el Senado como la Cámara de Diputados reanudarán el próximo martes sus sesiones ordinarias, correspondientes a la legislatura extraordinaria convocada por el Presidente de la República desde el 19 de septiembre de 1963.

Las dos ramas del Congreso habían suspendido sus sesiones ordinarias del martes 24 y martes 31 de diciembre, con motivo de la Pascua y el Año Nuevo, pero en los dos últimos días del año pasado debieron concretarse al despacho del Presupuesto de 1964.

ASUNTOS DEL SENADO.— El Senado tiene en tabla los siguientes asuntos:

- 1) Informes de las Comisiones de Educación Pública y de Hacienda recaídos en el proyecto de ley de la Cámara de Diputados que libera de derechos de internación a los elementos que aumenta el monto de los Premios Nacionales de Arte y de Periodismo;
- 2) Proyecto de ley de la Cámara de Diputados que modifica la Ley N.º 7.538 que creó el Colegio de Ingenieros Aeronáuticos;
- 3) Proyecto de ley de la Cámara de Diputados que reorganiza el Ministerio de Obras Públicas;
- 4) Nuevo informe (confidencial) de la Comisión de Relaciones Exteriores recaído en el Convenio de Cooperación Técnica y Científica concertado entre Chile y Francia;
- 5) Informe de la Comisión de Trabajo y Previsión Social recaído en las observaciones del Ejecutivo, en segundo trámite, al proyecto de ley que incorpora a los artistas al régimen de previsión de la Caja de Previsión de Empleados Particulares;
- 6) Informe de la Comisión de Relaciones Exteriores recaído en el proyecto de ley, iniciado en un Mensaje del Ejecutivo, que crea una plaza de Cónsul Particular Vitícola, con sede de libre elección;
- 7) Informe de la Comisión de Hacienda recaído en el proyecto de ley de la Cámara de Diputados que libera de derechos de internación a los elementos que indica destinados a la Sociedad Amigos del Hospital de Viña del Mar, y diversas otras instituciones, y
- 8) Informe de la Comisión de Defensa Nacional recaído en el proyecto de ley de la Cámara de Diputados que autoriza la salida del país de aviones de la Fuerza Aérea de Chile, con el objeto de que participen en la "Semana Aeronáutica Paraguaya", a efectuarse en Asunción.

# Entusiastas manifestaciones preparan en Santiago al senador Julio Durán

Intenso programa de actividades tendrá hoy y mañana el abanderado de la democracia. Empleados de la Caja de Ferrocarriles le ofrecen un coctel esta noche. Ha adherido más del 80 por ciento de los funcionarios. El señor Durán concurrirá mañana a concentraciones en Padre Hurtado y La Reina. Trascendental será el homenaje que preparan las mujeres de Santiago.

En imponente manifestación cívica recibirán mañana los radicales de la comuna de La Reina al candidato a la Presidencia de la República, senador don Julio Durán Neumann.

El almuerzo anual de la Asamblea Radical de La Reina, que este año se ofrece en honor del señor Durán, se efectuará en las terrazas del Café-Restaurante Mattern.

Debido a inconvenientes insalvables, el candidato llegará al local del Mattern aproximadamente a las 13 horas. Ofrecerá la manifestación el presidente de la Asamblea Radical de La Reina y presidente del Frente Democrático de la Comuna, don Oscar Carabantes Navarro.

A continuación de este discurso de saludo, y por encargo expreso de la Asamblea, el profesor y periodista, don Francisco Muñoz Navarro, dará lectura a una sembianza sobre la ilustre dama Candelaria Goyenechea de Gallo, madre del patriarca del Partido, y en cuyo honor la Asamblea ha creado la distinción honorífica que lleva su nombre, y que se entregará a los miembros honorarios que vaya designando la institución.

Terminada la lectura de este trabajo, se procederá a proclamar a los nuevos miembros honorarios, señores Alfredo Duhalde Vasquez, senador don Isidro Torres Cereceda; ex presidente del Partido, don Jaime Toranzo, y al periodista, don Albino Pezoa, haciéndoles entrega del diploma de honor, y de la correspondiente insignia honorífica "Candelaria Goyenechea de Gallo".

Hablarán en este acto el candidato a la Presidencia de la República, Julio Durán Neumann; el presidente del Partido, don Raúl Rettig; el ex Vicepresidente de la República, don Alfredo Duhalde Vasquez; la señora Amanda Labarca; el vicepresidente del Senado, don Angel Faivovich;

ex Directora del Liceo N.º 5 de Niñas, dirigente nacional femenina del Partido Radical, y secretaria general del Comandante Nacional Femenino del Frente Democrático, alfredo de Trascendental el acto masivo que reunirá el jueves próximo a las mujeres de Santiago, en torno al senador Julio Durán, candidato nacional a la Presidencia de la República.

Puntualizó la conocida educadora, que "tiene una importancia enorme, dar a conocer en Chile, que la mujer es, a resultante con Julio Durán, y lo está, porque es el único de los candidatos que ha tenido la preocupación por la colectividad, por el niño, y por la defensa del hogar, que es lo más caro que tiene la mujer".

Señaló que, desde la lucha interna dentro del Partido Radical, conquistó simpatías el senador Durán, y surgió el entusiasmo de las mujeres de la colectividad, por apoyar, "por la claridad de sus planteamientos relativos a los problemas de la mujer, y además las bases programáticas de su postulación, para el sostenimiento de la libertad, por su espíritu abiertamente tolerante, porque las mujeres, cualquiera que sea el partido a que pertenezcan, siempre tienen una creencia. Y nosotras defendemos nuestras creencias, por que no queremos formar a nuestros hijos sin principios morales o religiosos".

EN LA HOSTERIA PROVIDENCIA.— Los empleados de la Caja de Previsión de los Ferrocarriles del Estado ofrecen, esta noche, a las 22 horas, un coctel, señor Durán, en la Hostería Providencia.

Ofrecerá el acto el señor Eduardo Miella. Hasta ayer ha adherido a esta manifestación más del ochenta por ciento de los empleados de este organismo provisional.

EN EL SEGUNDO DISTRITO.— Los dirigentes del Frente Democrático del Segundo Distrito se reunirán mañana, en un almuerzo que se efectuará en el fundo del diputado Manuel Tagle, ubicado en Padre Hurtado.

En esta reunión, a la que asistirá el candidato nacional a la Presidencia de la República, senador Julio Durán, se concentrarán dirigentes de todos los partidos que integran esta combinación política, de todas las comunas del Distrito.

EN LAS MUJERES CON DURAN.— Lina Raquel García, viuda de Zamorano, es "visitadora General de Liceos, y

así como, desde la lucha interna dentro del Partido Radical, conquistó simpatías el senador Durán, y surgió el entusiasmo de las mujeres de la colectividad, por apoyar, "por la claridad de sus planteamientos relativos a los problemas de la mujer, y además las bases programáticas de su postulación, para el sostenimiento de la libertad, por su espíritu abiertamente tolerante, porque las mujeres, cualquiera que sea el partido a que pertenezcan, siempre tienen una creencia. Y nosotras defendemos nuestras creencias, por que no queremos formar a nuestros hijos sin principios morales o religiosos".

EN ESTUDIOS SOBRE PESCA EN EL NORTE PIDIO DIPUTADO CHECURA

El diputado Juan Checura envió la siguiente comunicación al Presidente de la Cámara, Hugo Miranda Ramírez, en la que pide que se adopte un estudio para procurar esos estudios o si es necesario aplicar adecuadamente algún sistema de veda, sin que por ningún motivo ello signifique perjudicar la marcha de las industrias instaladas. Solo se anhela asegurar el futuro de tales actividades.

En consecuencia, y de acuerdo con el artículo 173 del Reglamento, ruego a S. S. oficiales a S. S. el Presidente de la República y a los señores Ministros de Economía y de Agricultura, transcribiéndoles mis observaciones anteriores y solicitándoles se sirvan informar a la mayor brevedad a la H. Cámara sobre el particular.

Saluda a S. S. muy atentamente. (Fdo.): Juan Checura Jeria, Diputado por Tarapacá.

En la próxima semana el candidato independiente Jorge Prat se dirigirá a Concepción, para realizar una gira por la provincia.

Le acompañará el presidente de su comando, señor Eduardo Yáñez, y los dirigentes de su candidatura, señores Gastón Acuña, Mario Anello, Emilio Puebla y Celso Poblete.

Frente Democrático considerará hoy vacante por Curicó

Hoy, a las 10 horas, en la sede del Partido Conservador, se reunirá el Comando Ejecutivo del Frente Democrático, que preside don Gabriel Gómez Vialta, según informó ayer el vicepresidente del Partido Liberal, diputado Fernando Maturana.

En esta reunión se considerará la designación de un candidato de esta combinación política a la diputación vacante por el fallecimiento del señor Oscar Narváez Gómez, quien representaba en la Cámara a la provincia de Curicó.

Por otra parte, dirigentes liberales dijeron ayer que están ya prácticamente reconocido el mejor derecho de su partido a postular para esa vacante por un hombre de sus filas. Al respecto, el Consejo Agrupación Liberal de Curicó presentó una terna, en carácter de sugerencia, que integran los señores Guillermo Porcilla, don Domingo Godoy, y Gabriel Leon Echaiz.

DEPARTAMENTO ARRIENDO

Sector San Diego con Pedro Lagos, dep. dormitorio, living, comedor, amplios closets.

Tratar: PEDRO LAGOS N.º 1148 — DEPTO. 404

## Comando Conservador del 1.º Distrito se reúne esta tarde

Los conservadores de la 1.ª Comuna de Santiago, que preparan una asamblea electoral, se reunieron esta tarde, a las 19 horas, en el local del Comandante Conservador de la 1.ª Comuna, ubicado en la calle Durán, 1283.

Participaron el presidente del Comando, don Luis Larraín; el secretario, don Arturo; los diputados, don Juan Durán y don Juan Durán; y el Director de la Dependencia y Comandante.

## ACTIVIDAD ECONOMICA: Valparaíso se constituyó en Coordinadora Portuaria

La Junta de Coordinación de las Actividades Portuarias de Valparaíso, se constituyó esta tarde, a las 19 horas, en el local del Comandante Conservador de la 1.ª Comuna, ubicado en la calle Durán, 1283.

El objetivo principal de la reunión es motivar los trabajos electorales de la candidatura nacional del senador Julio Durán, especialmente en lo que se refiere a la participación de las mujeres conservadoras en la manifestación que el electorado femenino de Santiago ofrecerá al candidato el próximo jueves, en el Stade Francés.

Estas Juntas estarán compuestas por representantes de los Servicios de Aduanas, por la Empresa Portuaria, la Dirección del Litoral, Armadores y sindicatos.

La próxima Junta Coordinadora que se creará en los próximos días será la de Puerto Montt.

## RECURSOS PARA AERODROMOS

Se han destinado recursos para la ampliación y modernización de los aeródromos de la Zona Central y sur de la Región.

Se distribuirán en los siguientes montos: Balmaceda, \$ 200.000; Pudahuel, \$ 3.000.000, que quedará habilitado en el año 1965, y permitirá aterrizar aviones superjet de gran tonelaje.

Carriel Sur, \$ 1.000.000 (en Concepción).

## DONACION A CUBA

El Departamento de Comercio Exterior del Banco Central, ha donado a Cuba 29 toneladas de papas y 29 toneladas de papas.

## 70 BUSES PARA VALPARAISO

Desde este puerto se retirarán algunos trolleys que serán utilizados en la locomoción de Santiago.

Esta operación significa un gasto de un millón de dólares y un millón de escudos.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE VIALIDAD

PROVISION DE MAQUINARIAS Y HERRAMIENTAS OFICINA CENTRAL SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

El suministro de las siguientes MAQUINARIAS y herramientas para la Maestranza Central:

- a) Un torno mecánico bancada prismática 1,5 mt. entre centros;
- b) Un torno mecánico bancada prismática 1 mt. entre centros;
- c) Un torno revolver con bancada prismática;
- d) Una fresadora universal completa tipo Morse N.º 4;
- e) Una limadora universal;
- f) Un taladro tipo Morse N.º 3;
- g) Dos esmeriles para herramientas;
- h) Dos juegos micrométricos;
- i) Una grúa autopropulsada sobre neumáticos;
- j) Un apilador elevador de horquilla próximo 1.600 Kgts. y
- k) Un apilador elevador de horquilla de 3 tons.

Bases y antecedentes pueden ser retirados en Morandé N.º 71 — 2.º piso —, Departamento de Maquinarias y Adquisiciones, Oficina N.º 4 de Importaciones, de 10 a 12 horas.

Las propuestas se abrirán el día 31 de enero de 1964, a las 10 horas, en la Oficina del Ingeniero Jefe del Departamento de Maquinarias y Adquisiciones.

## DIRECCION DE ARQUITECTURA POSTERGACION DE PROPUESTAS

Las Propuestas Públicas solicitadas para la ejecución de la construcción de los SERVICIOS PUBLICOS N.º 2 DE VALDIVIA, que se iban a abrir el día 7 del presente mes, se postergan para el día 14, a las 11 horas.

## DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS

Para la ejecución de las siguientes obras de alcantarillado de Santiago, comuna de LAS CONDES:

- 1) Avenida Hernando de Magallanes entre Avenida Colón y Dell'Orto, Juan de la Cruz, Proyecto 5134.
- 2) Calle Las Matías entre Avenida Manquehue y El Director, Proyecto 4906.
- 3) Avenida Cristóbal Colón, acera sur, entre América Vespucio y Flandes, Proyecto 5144.

Presupuesto oficial: \$ 36.361,75. Se entregarán antecedentes los días 6 y 7 de enero. Se abre la propuesta el 16 de enero, a las 11,30 horas.

## SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES PROPUESTA PUBLICA N.º 16

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de los siguientes Medidores Agua Potable de fabricación nacional, destinados a diversos servicios:

- 10.000 MEDIDORES de 13 mm. (13")
- 3.000 MEDIDORES de 19 mm. (3/4")
- 1.500 MEDIDORES de 25 mm. (1")

La propuesta se efectuará el día 21 de enero de 1964, a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero Jefe del Departamento Relatorador, Morandé 71, 4.º piso. Las ofertas deben presentarse en triplicado, precio fijo, incluido todo gasto de impuesto.

## SECCION MATERIALES Y ADQUISICIONES PROPUESTA PUBLICA N.º 15

Se solicitan propuestas públicas por el suministro de la siguiente cañería de tipo T-20 con sus respectivas Uniones Gibault, destinada al Agua Potable de PUNTA ARENAS, Proyecto N.º 1471 (Ped. 1527):

- a) 1.500 mts. cañería rocallit diámetro 75 mm.
- b) 1.000 mts. cañería rocallit diámetro 100 mm.
- c) 600 mts. cañería rocallit diámetro 125 mm.
- d) 1.000 mts. cañería rocallit diámetro 150 mm.
- e) 800 mts. cañería rocallit diámetro 250 mm.
- f) 400 mts. cañería rocallit diámetro 300 mm.

## UNIONES EXTRAS COMPLETAS

- 14 Uniones completas 1050
- 750 Uniones completas 1075
- 900 Uniones completas 1125
- 570 Uniones completas 1200
- 100 Uniones completas 1200
- 350 Uniones completas 1250
- 150 Uniones completas 1300

La propuesta se efectuará el día 17 de enero de 1964 a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero Jefe del Departamento Relatorador, Morandé 71, 4.º piso. Las ofertas deben presentarse en triplicado, precio fijo, incluido todo gasto de impuesto.



VALPARAISO.— FANTASTICA VISION DE AÑO NUEVO.— Ellogioso comentario ha merecido en todos los círculos de nuestra ciudad la excelente organización del espectáculo pirotécnico de Año Nuevo en la bahía de Valparaíso. Año a año este Festival de Fuegos Artificiales logra mayor colorido y brillo y este año la jerarquía del espectáculo brindando a la ciudadanía por la Municipalidad del puerto, colmó las expectativas de los millares de personas que presenciaron. Digna es de destacarse también la forma en que la Fábrica "Cometa" de Rengo realizó la demostración de los fuegos y el brillo con que la Armada cooperó iluminando en forma férrea todas sus unidades navales. En nuestra edición del 1.º del presente, dimos a conocer un aspecto general de la bahía la noche del Año Nuevo. Ahora damos otro aspecto de los gigantes chorros de luz que se levantaron en el cielo porteno la noche del 31 de diciembre próximo pasado.

# REVALORIZACION DE ACTIVOS

## LA LEY N.º 15.364 PERMITE REVALORIZAR BIENES DEL ACTIVO MEDIANTE PAGO DE IMPUESTO UNICO DE 10%

De acuerdo con las disposiciones del artículo 45 de la Ley N.º 15.364, de 23 de noviembre de 1963, los contribuyentes de las Categorías Tercera y Cuarta de la Ley de Impuestos a la Renta podrán revalorizar, por una sola vez, todos los bienes y partidas que constituyen su activo, pagando un IMPUESTO UNICO DE 10%

En consecuencia, podrán revalorizarse los bienes físicos del activo inmovilizado, tales como maquinarias, instalaciones, enseres, vehículos, bienes raíces, etc., los valores mobiliarios; y los bienes del activo realizable como mercaderías, materias primas, productos elaborados, etc., a condición de que figuren en el inventario que sirvió para confeccionar el balance correspondiente a la declaración de rentas presentada en el año tributario 1963.

Los interesados en acogerse a esta franquicia deberán proceder de la siguiente manera:

- 1.— Efectuarán la valorización de cada uno de los bienes que deseen revalorizar, a un monto que no exceda del precio de compra o costo del mismo en plaza, al 23 de noviembre de 1963;
- 2.— El monto total de la revalorización no podrá exceder del saldo que hubiera faltado para completar la revalorización del capital propio, según artículo 26 bis de la Ley sobre Impuesto a la Renta en actual vigencia, correspondiente al balance que sirvió de base para la declaración de renta por el año tributario 1963;
- 3.— Deberán presentar una declaración

## SOLICITE MAYORES INFORMACIONES EN LA OFICINA DE IMPUESTOS INTERNOS DE SU DOMICILIO

## DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS

# Cámara de Diputados

## SESION 37ª EXTRAORDINARIA EN MARTES 31 DE DICIEMBRE DE 1963

(Sesión de 11.30 a 15 horas 30 segundos)

### PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES MIRANDA (DON HUGO) Y CORREA LARRAIN

### SECRETARIOS LOS SEÑORES CAÑAS IBANEZ Y KAEMPF

(Versión Oficial)

#### V.-TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 11 horas y 30 minutos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

El Acta de la sesión 35a, queda aprobada, por no haber merecido observaciones.

El Acta de la sesión 36a, está a disposición de los señores Diputados.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor KAEMPF (Prosecretario).— Se han recibido:

10.— Un oficio del Honorable Senado, con el que comunica haber rechazado algunas disposiciones aprobadas por esta Corporación, en el proyecto de ley que aprueba el Cálculo de Entradas y la Estimación de Gastos de la Nación para el año 1964.

2.— Dos oficios del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que se señalan:

Del señor Pápic, relativo a la entrega, a título gratuito, por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado al Ministerio de Educación Pública, de las Estaciones del ramal de Cruceiro a Puyehue, y

Del señor Tagle, referente a la instalación de semáforos en el cruce de la Avenida Santa María, con la Carretera Panamericana.

3.— Trece oficios del señor Ministro de Obras Públicas: Con el primero, contesta el que se le dirigió en nombre de la Corporación, solicitando antecedentes sobre la dictación del decreto que entrega la administración y explotación del Servicio Fiscal de Agua Potable El Canelo, a la Empresa de Agua Potable de Santiago.

Con los doce restantes, contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, respecto de las siguientes materias:

Del señor Aravena, acerca de la pavimentación de la Plaza de Armas y de la calle Anzures, de la ciudad de Mulchén;

Del señor Ballesteros, relativo a la dictación de un decreto que acota a la Población "El Retiro", de Quilpué, a los beneficios establecidos en el artículo 4o del transitorio del Decreto con Fuerza de Ley No 357, de 1961;

Del señor Cossio, referente a la pavimentación de diversos caminos en la provincia de Osorno;

Del señor Lovola, sobre terminación de diversos caminos en el departamento de Imperia, provincia de Cautín;

Del señor Mercado, respecto de la instalación del servicio de agua potable en las dependencias de la Escuela Agrícola de Ovalle;

Del señor Millas, acerca del problema habitacional que afecta a numerosas familias de la comuna de Rumbao;

Del mismo señor Diputado, relativo a la construcción de un local social en la Población "Luis Matte Larraín", de Fuente Alto;

Del señor Mombreg, referente a la construcción del camino de Pitrufquén a Villa Bolds;

Del señor Stark, sobre la pavimentación de los caminos de acceso a la ciudad de Mulchén;

De los señores de la Prensa y Acuña, respecto de la construcción de la doble calzada en el camino de Santiago a San Antonio;

De los señores Montes, Tellobuén y Melo, sobre remodelación del Cerro Las Cañas, de Valparaíso;

Del señor Acuña, y los Honorables Diputados pertenecientes a los Comités Parlamentarios de los Partidos Comunista y Democrático Nacional, respecto de la construcción del Puente de Trabuco, No 2, en la ciudad de Río Negro;

4.— Dos oficios del señor Ministro de Agricultura, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las siguientes materias:

Del señor Fuentes, relativo a la necesidad de proporcionar semillas a los pequeños agricultores de la provincia de Cautín;

Del señor Klein, referente a la necesidad de proporcionar semillas a los pequeños agricultores de la provincia de Aiquehue.

6.— Una comunicación, con la que la señora Laura Peñalosa, viuda de Luis Aguirre, pide el homenaje rendido por la Corporación, con motivo del fallecimiento de don Arturo Lois Fraga.

9.— Un cablegrama del Excelentísimo señor Johannes Diekmann, Presidente de la Cámara del Pueblo de la República Democrática Alemana, con el que hace llegar los saludos de esa Corporación, con motivo del nuevo año.

10.— Dos telegramas: Con el primero, los Regidores de la Municipalidad de Arauco el Comité de Adelanto de esa comuna, se refieren al levantamiento del ramal ferroviario de la localidad de Carapangué a la ciudad de Cauquico.

Con el segundo, los profesionales farmacéuticos de la zona de Concepción, se refieren a disposiciones contempladas en el proyecto de ley que fija la planta y sueldos del personal dependiente de la Dirección de Industrias y Comercio, que tienden a establecer el control de precios de los productos farmacéuticos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Termina la Cuenta.

#### 1.-PETICION DE LECTURA DE UN DOCUMENTO

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra para referirme a la Cuenta, señor Presidente.

El señor HUERTA.— Atengámonos a la Tabla, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para conceder la palabra al Honorable señor Cademartori.

Varios señores DIPUTADOS.— No hay acuerdo.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Hay oposición.

El señor CADEMARTORI.— Deseo pedir que se lea un documento.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— El Comité lo podría pedir.

El señor DIEZ.— No está el Comité.

#### 2.-CALCULO DE ENTRADAS Y PRESUPUESTO DE GASTOS DE LA NACION PARA EL AÑO 1964.- MODIFICACIONES DEL SENADO.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— El objeto de la presente sesión es tratar las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de ley que aprueba el Cálculo de Entradas y Estimación de Gastos de la Nación para el año 1964.

En conformidad al artículo 19 se encuentra cerrado el debate.

—Las modificaciones del Senado son las siguientes:

"Ha rechazado el artículo 16, el inciso segundo del artículo 21 y los artículos 31, 37, 38, 40, 41, 64, 66, 67, 73, 76, 77 y 79."

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En votación la modificación del Senado que consiste en rechazar el artículo 16 del proyecto.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 22 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 35 VOTOS.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

Corresponde votar, en forma secreta, la modificación del Senado que consiste en suprimir el inciso segundo del artículo 21.

Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para omitir el trámite de votación secreta.

Acordado.

En votación.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 19 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 37 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado.

En votación la modificación del Honorable Senado al artículo 38, que consiste en rechazarlo.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 19 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 37 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado.

Corresponde votar la modificación del Senado que consiste en rechazar el artículo 41. Como no aparece en el Boletín a roneo, el señor Secretario dará lectura al artículo 41.

El señor CAÑAS (Secretario).— El artículo 41, aprobado por la Honorable Cámara y rechazado por el Senado, dice así: "Se autoriza al Presidente de la República para contraer obligaciones en conformidad a lo dispuesto por los artículos 7o, 8o, 9o y 10 de la Ley No 14111".

"El monto de estas obligaciones no podrá exceder de las cantidades aprobadas en las cuentas "Préstamos Internos" y "Préstamos Externos" del Presupuesto de Entradas para 1964".

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En votación la modificación del Senado.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 25 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 33 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación del Senado.

Respecto de la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 64, corresponde votación secreta.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para omitir el trámite de votación secreta.

El señor CADEMARTORI.— No hay acuerdo.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 20 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 39 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación.

En votación la modificación introducida por el Honorable Senado en el artículo 67, que consiste en suprimirlo.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 9 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 31 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación.

En votación la modificación introducida por el Honorable Senado en el artículo 67, que consiste en suprimirlo.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 16 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 32 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado.

En votación la modificación del Honorable Senado al artículo 73, que consiste en rechazarlo.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 17 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 33 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado.

omitir el trámite de votación secreta.

El señor PARETO.— No hay acuerdo.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo.

Se va a llamar a votar a los señores Diputados.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 7 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 53 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado.

En votación la última modificación del Honorable Senado, que consiste en rechazar el artículo 79.

—PRATICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA. DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 17 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 27 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado.

Terminada la discusión del proyecto.

#### 3.-LECTURA DE UN DOCUMENTO DE LA CUENTA.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para dar lectura a un documento de la Cuenta.

Acordado.

El señor CAÑAS (Secretario).— Solicito que se lea el documento que se acordó, dice como sigue: "Cámara Diputados, Santiago.

Profesionales farmacéuticos zona Concepción respaldamos plenamente moción Cademartori encaminada efectivo control precios, eliminación propaganda costosa público y relevancia contenidos efectivos productos.

Luis Saezler, María Maluque.

#### 4.-PRORROGA Y SUSPENSION DE LA SESION.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para prorrogar la presente sesión hasta las 15 horas, suspendiéndola desde este momento hasta las 14.45 horas.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

Se suspende la sesión. Se suspendió la sesión.

#### 5.-REANUDACION Y SUSPENSION DE LA SESION.

El Cuerno de Delegados ante el Directorio Nacional de la Federación General de Suboficiales en Retiro de las Fuerzas Armadas, se reunirá en asamblea general mañana, a las 16 horas, en el local social de Serrano 768, con el objeto de tratar asuntos de suma importancia para la marcha de la institución y planificación del trabajo para el presente año.

#### ASOCIACION DE SUBOFICIALES EN RETIRO DE LAS FF. AA.

La Asociación Provincial de Pensionados de la Ley 10.383 de Cochrán, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

## TRADICIONAL FIESTA ANUAL DEL PERSONAL DE ALMACENES PARIS



El lunes 30 de diciembre pasado, se efectuó la tradicional fiesta anual ofrecida por la sociedad propietaria de Almacenes y Mueblería "PARIS" a todo su personal, en los salones del Audax Sportivo Italiano.

En nombre de la Gerencia de Almacenes Paris ofreció la comida el señor Juan Gálvez Couso, Gerente Comercial. En nombre de los empleados agradeció el presidente del Sindicato, señor Juan López Tamblén hizo uso de la palabra.

La alegría y el más amplio espíritu de camaradería fueron las notas características de esta simpática reunión, que se prolongó, con un gran balneario, hasta las primeras horas de la madrugada.

## DIVERSAS MATERIAS TRATO CODECO CON LAS AUTORIDADES DE ECONOMIA

Personeros del Comité de Defensa del Consumidor celebraron una prolongada entrevista con autoridades del Ministerio de Economía, con el objeto de considerar materias de importancia para el público.

En primer término, se planteó la forma de operar del decreto que fijó el precio de las hortalizas, a fin de hacerlo en un ciento por ciento efectivo. Seguidamente, se conversó sobre los estudios que se han venido realizando para determinar el valor que podrán cobrar los colegios particulares durante 1964, de acuerdo con su clasificación de artículo de primera necesidad, según decreto dictado en 1963.

GRAFIA DE FREUD SE ESTA PROYECTANDO EN LOS CINES EGANA Y PEDRO DE VALDIVIA



El sugestivo título de "PASIONES SECRETAS", Universal en los teatros Egana y Pedro de Valdivia, la notable obra del médico y literato Freud. Con censura mayores de la que puede verse en esta película admirable, que permite a Montgomery Clift una creación genial.

un gran elenco, encabezado por Esteban Serrador, se estrena mañana obra de suspenso

La obra "Mia es la venganza", de Arellano Marin, cuenta también en su reparto a Rafael Frontaura, Malú Gatica, Delfina Fuentes y Jorge Quevedo. Actuarán en el Teatro Camilo Henríquez.

El elenco completo se caracteriza por un suspenso, la obra policia en la Sala "Camilo Henríquez" la obra policia en la Sala "Camilo Henríquez" la obra policia en la Sala "Camilo Henríquez"...



ESTEBAN SERRADOR, una de las grandes figuras del teatro argentino, a quien veremos desde mañana en el Teatro Camilo Henríquez, en la obra policia de Arellano Marin, "Mia es la venganza".

METRO-KING HOY CALIFORNIA LA CASA EMBRUJADA

QUIEN MATO A ELENA ROBERTS? ESTEBAN SERRADOR en "MIA ES LA VENGANZA" DE ARELLANO MARIN, con MALU GATICA y RAFAEL FRONTAURA T. CAMILO HENRIQUEZ

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS
MOMEDA, Estado 83 (31477) - 19 y 22 horas: Compañía Legnía - Córdoba. En tiempos de don Arturo.
REVISTAS
COUSINO, San Ignacio 1249 (59637) - 7.30 y 10.30 horas: Compañía de Revistas Humorísticas.
OPERA, Huérfanos 837 (30173) - 19, 21.40 y 23.25 horas: Compañía de Revistas Rim Bam Hum.
CINES HORARIO FIJO
ASTOR, Estado 257 (302113) - 15, 18.45 y 22 horas: Aguilas al acecho. Menores.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Avenida Bernardo O'Higgins 287 (91234) - El día más largo del siglo. Odio insalvable.
ALCAZAR, Brasil 873 (30172) - Los tres criminales, Fanny, Impresario de titanes.
A. ALESSANDRI, Avenida Bernardo O'Higgins 287 (96848) - Cuando hierve el infierno. Ojetes del diablo.

RADIOTEATROS

en CB 146 RADIO MAGALLANES
"Su Emisora Popular"
9 horas A. M. "EL RADIOREPORTER POLICIAL"
Los hechos policia, por Victor Gallo y Alfonso.
9.15 horas A. M. "AQUI ESTAN LOS CASCAJARES"
Con Marijula Cifuentes, Enrique Madrigal y Ana María Román.

A PEDIDO... TRIUNFAL RETORNO! MEJOR QUE NUNCA! SUCESO TEMPORADA TEATRO "CAUPOLICAN", MANANA

LA PERGOLA DE LAS FLORES
Manana Sabado 4 y Domingo, funciones Vermut 7 y Noche 10 P.M. De lunes a jueves, únicamente NOCHE 10 P.M. Teatro de Ensayo de la Universidad Católica



FERNANDO COLINA, quien encarna nuevamente el "urbanista Valenzuela" en "La Pergola de las Flores", obra con la que el TEUC inicia una nueva temporada en el Teatro Caupolicán. (Foto Combeau).

"La Pergola de las Flores" será el primer estreno de 1964 del Teatro de Ensayo

DESDE MAÑANA SE PRESENTARA EN EL TEATRO CAUPOLICAN. ALGUNOS PEQUEÑOS CAMBIOS.

Después de dos años vuelve el Teatro Caupolicán a ser escenario de la representación más importante del teatro chileno a través de todos los tiempos: "La Pergola de las Flores".

La alegre comedia musical de Pancho Flores del Campo e Isidora Aguirre, servirá en esta oportunidad para inaugurar la temporada de 1964 del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica, conjuntamente con el estreno de "Mia es la venganza".

"LA PERGOLA DE LAS FLORES" MANANA SABADO INAUGURA TEMPORADA DE VERANO

En funciones de Vermut a las 7 y noche a las 10, el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica inicia la última temporada en Santiago de la exitosa comedia musical chilena en el escenario del TEATRO CAUPOLICAN.

Muy PRONTO CCN CENTRAL HUERFANOS ORIENTE EL GOLF Tres rostros y un solo hombre en la comedia donde en cada mujer hay un motivo para vivir la vida. JACK LEMMON SHIRLEY MAZUR

CHOU EN LAI CONFERENCIA CON LOS LIDERES ALBANESES

VIENA, 2 (UPI). — El Primer Ministro de China comunista, Chou En-Lai, está en un momento de alta política con los gobernantes de Albania, único aliado europeo de China en la disputa chino-rusa dentro del campo comunista, según fuentes diplomáticas.

Chou inició el tercer día de su visita a Albania. Informaciones de radio Tirana, se han concentrado en los aspectos ceremoniales y de buena voluntad de la gira, sin mencionar las negociaciones.

Sin embargo, en fuentes de Viena se cree que el Gobierno chino está aprovechando su visita para celebrar importantes conferencias con el dirigente comunista albanés

Enver Hoxha y el Primer Ministro Mehmet Shehu. Invariablemente a China en su disputa ideológica con la Unión Soviética, mientras que las restantes naciones comunistas de Europa oriental han respaldado al Primer Ministro soviético Nikita Khrushchev.

Miles de albaneses aplaudieron ayer el paso de la caravana de Chou por la ciudad para depositar una corona en el monumento a los muertos albaneses de la guerra, según radio Tirana. El monumento se levantó en memoria de los hombres que perecieron en la "Guerra de Independencia" de Albania, la acción en que los ejércitos de Italia y Alemania fueron expulsados en 1944, tras cinco años de ocupación.

Un partido de suspensión para Eyzaguirre y Piturra

El Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol, aplicó ayer las siguientes sanciones: 1) Partido de suspensión a los jugadores

Chipre pidió a la ONU reunión para estudiar su caso

NACIONES UNIDAS, 2 (UPI). — Chipre anunció hoy que ha pedido que el Consejo de Seguridad celebre mañana una reunión de emergencia para considerar el conflicto entre chipriotas griegos y turcos.

Un portavoz de la delegación chipriota ante el organismo internacional dijo que no está autorizado para revelar otros pormenores y que su anuncio sólo podía extenderse al hecho de que se ha solicitado la reunión urgente del Consejo.

"Congelación" nuclear en Europa propondría Polonia a Occidente

VARSOVIA, 2 (UPI). — Polonia probablemente está preparando una importante acción nueva, apoyada por el Kremlin, encaminada a aliviar las tensiones en Europa Central "congelando" los armamentos nucleares de aquella región en su magnitud presente, según dijeron hoy observadores diplomáticos.

Los observadores manifestaron que el plan, insinuado la semana pasada por el jefe comunista de Polonia, Wladyslaw Gomulka, acaso constituya el punto de arranque de un ataque de propaganda a la proyectada iniciativa de los Estados Unidos de una fuerza multinacional y el posible

armamento nuclear de Alemania occidental. Gomulka reveló brevemente el plan en un discurso que pronunció el sábado en Plock con motivo de la inauguración formal de un oleoducto estratégico para transportar petróleo crudo de la Unión Soviética a Alemania occidental, pero éstas se hallan bajo el control estricto de los Estados Unidos y no del Gobierno alemán occidental.

El plan Gomulka, aparentemente, "congelaría" indefinidamente esta situación.

Los observadores dijeron que el plan acaso se extienda también a la fuerza nuclear multinacional, según la cual los buques de superficie se equiparán con proyectiles Polaris de cabeza explosiva nuclear y llevarán tripulaciones mixtas de países miembros de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).

Los círculos diplomáticos aquí hicieron conjeturas de que la propuesta acaso se presente formalmente en la conferencia de desarme de 18 naciones que reanudarán sus sesiones en Ginebra este mes.

Se observa que Artur Kowalsky, destacado comentarista del periódico Trybuna Ludu, señalaba en un artículo la víspera del Año Nuevo que "las trascendentales propuestas hechas por Gomulka han sido presentadas en la víspera de la conferencia de desarme". Trybuna Ludu es el órgano oficial del Partido Único de Trabajadores (comunistas) de Polonia.

También se hizo notar que el Ministro de Relaciones Exteriores de Polonia, Adam Rapacki, regresó la semana pasada de un viaje a Checoslovaquia, que no había sido anunciado oficialmente. El plan Rapacki se propuso por primera vez en 1957 y después se reprodujo en numerosas ocasiones en varias formas.

Los Estados Unidos y sus aliados europeos lo han rechazado firmemente basados en que debilitaría la posición estratégica del oeste más que la de la Unión Soviética. Sin embargo, los observadores aquí pusieron de relieve que la versión de Rapacki, más atenuada, se usaría casi seguramente

RENUNCIACIONES DEL TRIBUNAL

Pablo Rider, integrante del Tribunal de Penalidades, renunció ayer a su cargo, manifestando así su disconformidad con los fallos emitidos.

Habiendo dejado de existir nuestro querido, don MIGUEL LUIS HENRIQUEZ MEYER (Q. E. P. D.)

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor JOSE CABRERA DIAZ

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don ANTONIO A. PRIETO ASTROZA

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don LUIS PALMA GUTIERREZ

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don CLARA LUZ LEYTON

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don ANGEL NAVARRETE NOJAS

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don MELANIA DEL CANTO VDA. DE OYANEDER

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don PEDRO VALDES VERA

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don PEDRO OYANEDER DEL CANTO y familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don MELANIA DEL CANTO VDA. DE OYANEDER

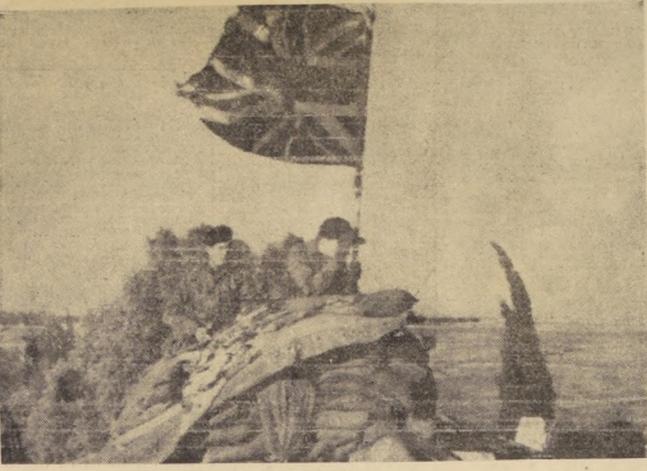
Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don PEDRO VALDES VERA

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don PEDRO OYANEDER DEL CANTO y familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don MELANIA DEL CANTO VDA. DE OYANEDER

Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, don PEDRO VALDES VERA

TENSION EN CHIPRE



NICOSIA, CHIPRE. — Continúa la tensión en esta isla entre los chipriotas griegos y turcos. Según fuentes oficiales, los movimientos nocturnos que realiza Turquía frente a la isla están siendo puestos de inmediato en conocimiento de la OTAN. En el grabado, un empujamiento de las tropas británicas que están actuando de apaciguadores entre los dos bandos en pugna en esta isla. — (Radiofoto UPI).

Joven alemán se mató luego de haber visto a su familia en Berlín oriental

BERLIN, 2 (UPI). — El suicidio de un joven, deprimido tras una breve visita a sus padres en el sector oriental, fue hoy un velo de tristeza sobre los trasladados a través del muro comunista que divide a la ciudad, al tiempo que en círculos oficiales se indicaba que se han hecho gestiones formales para impedir la clausura de esa vía de acceso a medianoche del domingo.

La policía de Berlín occidental informó que un joven residente en este sector, aparentemente deprimido por tener que separarse nuevamente de los familiares que había visitado en la zona oriental, se dio muerte ayer, cuando volvía a su casa. Se arrojó ante un tren elevado en la estación de la Friedrichstrasse, donde los comunistas han establecido un puesto de control para los occidentales que atraviesan la línea divisoria de la ex capital.

El muchacho era uno de los 95.000 berlineses que ayer llegaron al distrito oriental con los pases dados por las autoridades comunistas con motivo de las festividades de Navidad y Año Nuevo. Más de 600.000 habitantes de la zona occidental han atravesado el muro desde que se comenzaron a emitir los permisos, el 20 de diciembre último.

El Gabinete británico considerará hoy la grave crisis de Chipre

LONDRES, 2 (UPI). — El Primer Ministro británico, Sir Alec Douglas Home, interrumpió hoy sus vacaciones en Escocia y convocó urgentemente a su Gabinete para mañana, a fin de considerar la grave situación en Chipre.

El Gabinete probablemente estudiará también el informe del Secretario de Colonias, Duncan Sandys, quien regresará esta noche a Londres, tras sus gestiones de paz en Nicosia. En el curso de esas negociaciones, Sandys celebró reuniones simultáneas con los Embajadores de Grecia y Turquía en Chipre, representantes de las dos comunidades de la isla y el comandante británico de la "Fuerza de Tregua".

En círculos oficiales de Londres se informó que tales conversaciones se preparan una conferencia diplomática de alto nivel, con el objeto de restablecer la normalidad en la estratégica isla del Mediterráneo.

Suspension momentanea y parcial de servicio electrico

Debemos realizar trabajos destinados a mantener en debidas condiciones, cables y elementos del sistema de distribución de energía eléctrica en el Sector que indicamos a continuación. No podemos ejecutar estos trabajos sin suspender momentaneamente el suministro, por lo que damos nuestras excusas, desde luego, por las molestias que estas interrupciones puedan ocasionar.

SABADO 4 DE ENERO DE 1964, ENTRE LAS 13 Y 19 HORAS BARRIO MACUL — SECTOR 25



Chilectra COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD LTDA. The advertisement includes the company logo, name, and address. It also contains a small map of the sector and a notice about a temporary and partial suspension of electricity service for maintenance work on Saturday, January 4, 1964, between 13:00 and 19:00 hours in Sector 25 of Barrio Macul.

Inusitado despliegue militar Fidel Castro al celebrar aniversario

MIAMI, 2 (UPI). — El Primer Ministro de Cuba, Fidel Castro, celebró el quinto aniversario de su régimen comunista, con un desfile en La Habana, que incluyó poderío de fabricación soviética y la advertencia a Estados Unidos contra otra invasión.

Los soldados soviéticos volaban sobre la zona. "Ellos (los norteamericanos) saben que el cubano usará hasta el último hombre, y la última mujer. Saben que el pueblo cubano no se rendirá", dijo; y, en una evidencia, se referenció a la Unión Soviética, el barbudo Jefe de Gobierno agregó:

"Con estas poderosas armas podremos luchar contra las mejores unidades del Ejército imperialista de Estados Unidos", dijo Castro.

El dictador cubano habló ante una enorme concentración de personas en la Plaza de la Revolución, después de una gigantesca parada de poderío militar, pocas veces vista en Cuba, y a veces super-

Presidente de Ghana escapó de un atentado: detenido el autor

ACCRA (Ghana), 2 (UPI). — El Presidente Kwame Nkrumah salió ileso hoy de un atentado criminal contra su vida. Un hombre le hizo cinco disparos desde corta distancia, pero no llegó a herirlo, aunque causó la muerte de uno de los guardias presidenciales.

Según se informó, el autor del atentado fue detenido y está bajo custodia. El incidente se registró cuando el Presidente caminaba hacia su automóvil.

Uno de los oficiales de seguridad del Presidente fue gravemente herido y posteriormente falleció en el Hospital Militar. El Presidente resultó ileso.

La vida de Nkrumah señala una acumulación de azarosos episodios. Nació el 22 de agosto de 1906, en el primer año del reconocimiento de tal colonia británica cuando

Presidente de Ghana escapó de un atentado: detenido el autor

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

El Gabinete británico considerará hoy la grave crisis de Chipre

LONDRES, 2 (UPI). — El Primer Ministro británico, Sir Alec Douglas Home, interrumpió hoy sus vacaciones en Escocia y convocó urgentemente a su Gabinete para mañana, a fin de considerar la grave situación en Chipre.

El Gabinete probablemente estudiará también el informe del Secretario de Colonias, Duncan Sandys, quien regresará esta noche a Londres, tras sus gestiones de paz en Nicosia. En el curso de esas negociaciones, Sandys celebró reuniones simultáneas con los Embajadores de Grecia y Turquía en Chipre, representantes de las dos comunidades de la isla y el comandante británico de la "Fuerza de Tregua".

POBLACION "CHILLAN", DE CHILE

Se solicitan propuestas públicas para la urbanización de la Población "CHILLAN", de Chile.

El incidente se registró cuando el Presidente caminaba hacia su automóvil.

Uno de los oficiales de seguridad del Presidente fue gravemente herido y posteriormente falleció en el Hospital Militar. El Presidente resultó ileso.

La vida de Nkrumah señala una acumulación de azarosos episodios. Nació el 22 de agosto de 1906, en el primer año del reconocimiento de tal colonia británica cuando

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

En 1957 fue nombrado Primer Ministro de la Costa de Oro, que luego tomó el nombre de Ghana, y tras la independencia, tres años más tarde, fue elegido Presidente.

Desde entonces ha gobernado con mano de hierro, silenciando a la oposición y encarcelando a sus críticos y adversarios políticos.

Aunque fue bautizado como católico romano, el presidente de Ghana se declara "cristiano no sectario, lista marxista".

### Segunda Sección

# Empieza la Fiesta en Viña

Con la disputa de la tradicional Copa Jackson. Oportunidad de triunfo para Justiciero.

El premio "Juan S. Jackson", el año pasado fue la puerta de entrada a la fama del "campesinismo" Cencerro. Al triunfar en esta carrera, que es la primera de importancia en la temporada para los "tres años" en Viña del Mar, el hijo de Forest Row, aseguró su participación en las pruebas que venían hasta coronar su campaña con el sensacional triunfo en Brasil.

El "Juan S. Jackson" es un clásico con condiciones. El peso mínimo es de 54 kilos. Recorrido de dos kilos a los ganadores de una competencia con premio de \$ 8.000 o más.

y más de cuatro kilos a los ganadores de dos o más carreras de esta clase. Hay descaro, entre las condiciones, para los no ganadores de premios clásicos.

Dos ejemplares —Harem y Justiciero— en esta oportunidad, darán muchas ventajas en el peso, pero ellos son ganadores de los premios "Nacional Ricardo Lyon" y "Gran Premio Hipódromo Chile". Otros ganadores clásicos son Miracolo —"Sociedad de Criadores"— Sortilege —"Paddock Stakes"—, y Estumada —"Polla de Potrancas".

Además dos segundos puestos, tres terceros y dos cuartos lugares.

RETO 51 (Juan Miranda) — Seis veces se le ha visto en la pista. La mitad de ellas ha resultado ganador. En las otras tres oportunidades ha llegado fuera del marcador.

QUINCHERO 51 (Galvarino Jorquera) — Once son en total sus presentaciones. Sus victorias conseguidas en las distancias de 1.200 y 1.500 metros.

Los rivales de esta oportunidad y lo que han realizado es lo siguiente:

HAREM, 56 (Enrique Araya) — Ha corrido en total doce veces. Es ganador de dos carreras. Anota, además, un segundo puesto, dos terceros, dos cuartos y cinco fuera del marcador. Gano, sorpresivamente el premio "Nacional Ricardo Lyon", en 2.000 metros. La otra victoria en 1.400 metros.

JUSTICIERO, 56 (Fernando Toro) — Una excelente campaña. Ha corrido nueve carreras. Sus triunfos suman cuatro, siendo el más importante el "Gran Premio Hipódromo Chile". Gano también los clásicos "El Tanteo" y "El Estreno". Sus otras cinco presentaciones se señalan: cuatro en el segundo puesto y un solo fracaso: la "Polla de Potrillos", donde fue quinto.

MIRACOLO, 54 (Oscar Saavedra) — Ha corrido en trece oportunidades y ha ganado dos. En 1.700 metros hizo su primer triunfo. Dos segundos, dos terceros y siete fuera del marcador. Sus victorias en las distancias de 1.800 y 1.300 metros.

Sortilege, 54 (Ernesto Romero) — Anota seis actuaciones en total. Solo una lo señala fuera del marcador. Era de esos ladros. Ganador en los recorridos de 800, 1.200 y 1.700 metros.

MIRACOLO, 54 (Oscar Saavedra) — Ha corrido en trece oportunidades y ha ganado dos. En 1.700 metros hizo su primer triunfo. Dos segundos, dos terceros y siete fuera del marcador. Sus victorias en las distancias de 1.800 y 1.300 metros.

Sortilege, 54 (Ernesto Romero) — Anota seis actuaciones en total. Solo una lo señala fuera del marcador. Era de esos ladros. Ganador en los recorridos de 800, 1.200 y 1.700 metros.



ENRIQUE ARAYA dirigirá a Harem en la Copa Jackson. El popular jinete ganó dos carreras el domingo en Viña del Mar, la pista en donde empezó.



CARLOS PEZOA, fue el jinete que más ganó en el Club Hipico, en 1963. Una merecida satisfacción para un jockey entusiasta.

# C. PEZOA: ¡UN AÑO INOLVIDABLE...!

EL JINETE QUE MAS CARRERAS GANO EN EL CLUB HIPICO.

EL JINETE más eficiente en la pista del Club Hipico fue Carlos Pezoa. Reunio, en total, setenta y ocho triunfos sobre el césped. En el balance general —triunfos y tres victorias— no mejor año. Ni cuando ganó la estadística me adjudiqué tantas carreras. La estadística, en las dos oportunidades que me ha pertenecido, la he obtenido con ochenta y setenta y siete triunfos.

Y la victoria que más trabajo le costó? La del domingo con Talite. Este es un elemento que se asusta cuando ve otro caballo al lado suyo. Hay que traerlo siempre libre. Por buscar un camino sin dificultades, al final "estuvo a punto de no ser un ganador".



LIAN ALIAGA, buen jinete de la nueva ola, tiene una nueva oportunidad de triunfo con Bizantino. El pupilo de Pedro Bagú es una "bala".

# Cuestión de Oportunidades

Ernesto Peña, un jinete liviano que lo está haciendo bien.

Las atrás entrevistamos al entrenador Luis Gajardo que regresaba de Estados Unidos. Acompañado, en el grabado, estaba el latigo Ernesto Peña. Dijimos en esa oportunidad que Peña estaba trabajando con mucha dedicación y que esto espera, en la oportunidad para triunfar. Dias atrás este vaticinio se cumplió y Peña estuvo a punto de no solo ganar una, sino que dos carreras.

Es decir que aún no es de primera. Aun no... pero estoy en la "quemada". Mucho le costó conseguir montas cuando volvió a la actividad. Cuesta volver cuando se aleja. Antes de irme le estaba corriendo a don Augusto Brequé, pero cuando volvi, tuve que comenzar nuevamente de abajo. Don Manuel Amaya me ha dado muchas oportunidades.

### Estadísticas de 1963

En las tres pistas de preparadores y jinetes.

Estas son las estadísticas finales de jinetes y preparadores de 1963, en las tres pistas:

| PREPARADORES                         | JINETES                            |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| <b>HIPODROMO CHILE</b>               | <b>HIPODROMO CHILE</b>             |
| 1.º Julio Castro R. . . . . 40       | 1.º Fernando Toro . . . . . 77     |
| 2.º Antonio Vadanovic . . . . . 32   | 2.º Héctor Pilar . . . . . 67      |
| 3.º Alirio Sepúlveda . . . . . 27    | 3.º Juan Martínez . . . . . 58     |
| 4.º Juan Suárez . . . . . 26         | 4.º Ricardo Madariaga . . . . . 50 |
| 5.º Emilio Cáceres . . . . . 19      | 5.º Eduardo Soto . . . . . 46      |
| Humberto Cisternas . . . . . 19      | 6.º Sergio Vera . . . . . 43       |
| Juan Melero . . . . . 19             | 7.º Juan Amestly . . . . . 28      |
| 8.º Fernando Castro . . . . . 18     | Luis Muñoz . . . . . 28            |
| Aquiles Petit . . . . . 18           | 9.º David Cerda . . . . . 26       |
| Artagnan Ramirez . . . . . 18        | Gabriel Meneses . . . . . 26       |
| <b>CLUB HIPICO</b>                   | <b>CLUB HIPICO</b>                 |
| 1.º Jorge Inda . . . . . 36          | 1.º Carlos Pezoa . . . . . 78      |
| 2.º César Covarrubias . . . . . 35   | 2.º Sergio Vera . . . . . 67       |
| 3.º Juan Cavieres . . . . . 32       | 3.º Aurelio Ruiz . . . . . 60      |
| Guillermo Urquidí . . . . . 32       | 4.º Héctor Pilar . . . . . 53      |
| 5.º Augusto Brequé E. . . . . 31     | 5.º Enrique Araya . . . . . 52     |
| 6.º Juan B. Aigagnon . . . . . 26    | Fernando Toro . . . . . 52         |
| 7.º Pedro Bagú . . . . . 23          | Galvarino Jorquera . . . . . 43    |
| 8.º Alejandro Castro . . . . . 21    | Rogelio Parodi . . . . . 35        |
| 9.º Juan Melero . . . . . 19         | Pedro Ulloa . . . . . 29           |
| Abel Muscatt . . . . . 19            | José Aravena . . . . . 26          |
| <b>SPORTING CLUB</b>                 | <b>SPORTING CLUB</b>               |
| 1.º Guillermo Sarmiento . . . . . 55 | 1.º Sergio Azócar . . . . . 52     |
| 2.º Orlando Silva . . . . . 31       | 2.º Juan Miranda . . . . . 46      |
| 3.º José González H. . . . . 27      | 3.º Carlos Astorga . . . . . 39    |
| 4.º Enrique Vial . . . . . 25        | 4.º Juan Parra . . . . . 34        |
| 5.º Osvaldo Urbina . . . . . 24      | 5.º Hernán Obregon . . . . . 29    |
| 6.º Alejandro Martínez . . . . . 21  | 6.º Héctor Pilar . . . . . 28      |
| 7.º Roberto Saavedra . . . . . 20    | 7.º Raúl Durán . . . . . 25        |
| 8.º Delfín Bemal . . . . . 18        | Eduardo Vasquez . . . . . 25       |
| 9.º David Alvarez . . . . . 17       | Juan Monardes . . . . . 23         |
| Luis Alvarez B. . . . . 17           | Ernesto Romero . . . . . 23        |



CARLOS MIRANDA, Raúl Gatica, Ernesto Guajardo, Enrique Araya, Alberto Morales y Ricardo Jaque, conversan amistosamente en un descanso de su intenso trabajo de pista. Las tallas abundan...

LIAN ALIAGA, buen jinete de la nueva ola, tiene una nueva oportunidad de triunfo con Bizantino. El pupilo de Pedro Bagú es una "bala".

de reglamento, se disputa el domingo 23 de febrero. Se dice que Luis Alberto Díaz seguirá como conductor del defensor de las sedas del "Limachito".

LIAN ALIAGA, buen jinete de la nueva ola, tiene una nueva oportunidad de triunfo con Bizantino. El pupilo de Pedro Bagú es una "bala".

LIAN ALIAGA, buen jinete de la nueva ola, tiene una nueva oportunidad de triunfo con Bizantino. El pupilo de Pedro Bagú es una "bala".

La próxima presentación que cumplirá "Jauja" no será presenciada por los aficionados capitalinos. El jinete de Calificaco, que realizó una baja actuación en

La próxima presentación que cumplirá "Jauja" no será presenciada por los aficionados capitalinos. El jinete de Calificaco, que realizó una baja actuación en

La próxima presentación que cumplirá "Jauja" no será presenciada por los aficionados capitalinos. El jinete de Calificaco, que realizó una baja actuación en



Valparaíso Sporting Club

Domingo 5 de enero de 1964

PRIMERA CARRERA - 1.400 mts. - Índice 2 al 17. - A las 13.30 hs.

SEGUNDA CARRERA - 1.600 mts. - Condición. - A las 14.05 hs.

TERCERA CARRERA - 1.400 mts. - Índice: 18 al 25. - A las 14.40 horas.

CUARTA CARRERA - 1.400 mts. - Handicap - A las 15.15 horas.

QUINTA CARRERA - 1.000 metros - Carrera Especial - A las 15.50 horas.

SEXTA CARRERA - 1.900 metros - Clásico "J. S. Jackson" - A las 16.30 horas.

SEPTIMA CARRERA - 1.400 metros - Handicap - A las 17 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 24 al 35. - A las 17.35 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 36 al 50. - A las 18.10 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 51 al 65. - Handicap - A las 18.45 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 66 al 80. - Handicap - A las 19.15 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 81 al 95. - Handicap - A las 19.45 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 96 al 110. - Handicap - A las 20.15 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 111 al 125. - Handicap - A las 20.45 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 126 al 140. - Handicap - A las 21.15 horas.

ACTA CARRERA - 1.400 metros - Índice: 141 al 155. - Handicap - A las 21.45 horas.



PEDRO MUÑOZ, buen jinete de los nuevos, conversa con Carlos Pezoa, el jockey que más carreras ganó en el Club Hípico. Muñoz es un jinete de muchas condiciones.

Kuriñanco: el que menos ha corrido. Table with columns: Caballo, No Tabla, Corridos, Escudos Ganados.

NIBALDO: MEJOR EN LA REPETICION. Puede cambiar de categoría. 400 metros. JUNCIÓN CITY, Cristián Rebollo, en 24 2/5.

J. E. CRUZ A LOS EE. UU. Juan Eduardo Cruz, jinete chileno que ocupó el segundo lugar en la estadística venezolana, llegó sorpresivamente a nuestro país.

C. COVARRUBIAS: NUEVO TRAINER DE PARRAFO. La entrega de pupilos, por parte del entrenador Juan Cavieles, en el día de ayer, fue en gran cantidad.

Señores... yo me retiro a mis cuarteles de invierno y por ello estoy haciendo entrega de todos mis ejemplares. Si ustedes gustan, se pueden llevar sus defensores y quedamos tan amigos como antes.

Finalizado el año 1963, el Hipódromo Chile, entregó los resultados finales de la Estadística de Eficiencia.

ESTADÍSTICA FINAL DE EFICIENCIA EN LA PALMA. Fernando Toro y Julio Castro, vencedores. Finalizado el año 1963, el Hipódromo Chile, entregó los resultados finales de la Estadística de Eficiencia.

ESTADÍSTICA FINAL DE EFICIENCIA EN LA PALMA. Fernando Toro y Julio Castro, vencedores. Finalizado el año 1963, el Hipódromo Chile, entregó los resultados finales de la Estadística de Eficiencia.

Arriba y Abajo

EL AÑO HIPICO empezó con importantes novedades. En La Palma, dos nuevos Comisarios. Manuel Viballos, el preparador que prestó su nombre para que Alirio Sepúlveda siguiera preparando a pesar de su castigo, fue suspendido por 2 meses, lo mismo que el jinete Juan Martínez y el caballo Mr. Nat. Se confirmó el doping de Príncipe Azul.

Fernando Toro a Viña del Mar. Fernando Toro, el jinete de Justiciero, se distinguió en las últimas horas de la tarde de ayer a Viña del Mar, para trabajar hoy de madrugada al excelente hijo de Jardiniere.

Contratamientos HIPODROMO CHILE. PRIMERA CARRERA. AZULEJO. El 14 de diciembre se llamó a su jinete y preparador para que explicara su conducción y carrera.

CUARTA CARRERA. ATOCONGO. El 14 de diciembre se comprobó que fue cargado casualmente en la partida. El 29 de diciembre se autorizó su inscripción por haber acreditado que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training.

SEXTA CARRERA. HUISCAPI. El 10 de diciembre su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en la pista de CARINOSO. El 29 de diciembre el preparador no quedó conforme con su performance.

SEPTIMA CARRERA. DUCHITO. El 29 de diciembre se comprobó que fue cargado casualmente en los 960 y 700 metros. ARNAGA. El 14 de diciembre fue cargada a los cincuenta metros corridos, suspendiéndose al jinete culpable.

OCTAVA CARRERA. NOVELESCO. El 29 de diciembre fue cargado y cruzado en los últimos 200 metros. Se distanció al culpable al tercer lugar, quedando el de ganador y se suspendió al jinete culpable. COMPLEJA. El 25 de diciembre su jinete dio cuenta que recibió un cabezazo al darse la partida. JANEQUEO. El 29 de diciembre fue cargada a la llegada, multándose al jinete culpable. TERAD. El 25 de diciembre su jinete dio cuenta que se abrió en el curso de la carrera. TRI SUARA. El 22 de diciembre su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 600 metros. CELAJE. El 29 de diciembre su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 900 metros.



Fernando Toro a Viña del Mar

Fernando Toro, el jinete de Justiciero, se distinguió en las últimas horas de la tarde de ayer a Viña del Mar, para trabajar hoy de madrugada al excelente hijo de Jardiniere.

Contratamientos HIPODROMO CHILE. PRIMERA CARRERA. AZULEJO. El 14 de diciembre se llamó a su jinete y preparador para que explicara su conducción y carrera.

CUARTA CARRERA. ATOCONGO. El 14 de diciembre se comprobó que fue cargado casualmente en la partida. El 29 de diciembre se autorizó su inscripción por haber acreditado que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training.

SEXTA CARRERA. HUISCAPI. El 10 de diciembre su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en la pista de CARINOSO. El 29 de diciembre el preparador no quedó conforme con su performance.

SEPTIMA CARRERA. DUCHITO. El 29 de diciembre se comprobó que fue cargado casualmente en los 960 y 700 metros. ARNAGA. El 14 de diciembre fue cargada a los cincuenta metros corridos, suspendiéndose al jinete culpable.

OCTAVA CARRERA. NOVELESCO. El 29 de diciembre fue cargado y cruzado en los últimos 200 metros. Se distanció al culpable al tercer lugar, quedando el de ganador y se suspendió al jinete culpable. COMPLEJA. El 25 de diciembre su jinete dio cuenta que recibió un cabezazo al darse la partida. JANEQUEO. El 29 de diciembre fue cargada a la llegada, multándose al jinete culpable. TERAD. El 25 de diciembre su jinete dio cuenta que se abrió en el curso de la carrera. TRI SUARA. El 22 de diciembre su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 600 metros. CELAJE. El 29 de diciembre su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 900 metros.

MOTOS SIMSON ALEMANAS. CON TRACCIÓN A CARBÓN. 250 cc. OTROS MODELOS 50 cc 125 cc 175 cc.

SERVICIO DE SEGURO SOCIAL. AUMENTO DEL VALOR DE LA ASIGNACIÓN FAMILIAR OBRERA. En sesión extraordinaria efectuada el 18 de diciembre de 1963, el Consejo Directivo acordó fijar en E\$ 0,17 (ciento setenta pesos), por carga y día trabajado, el monto de la asignación familiar de los obreros imponentes del Servicio de Seguro Social.

Vauxhall 1946. 4 PUERTAS MOTOR COMPLETO NUEVO. BIEN EQUIPADO. COLOR TALLER OSCURO. AVDA. ESPAÑA 18. DESDE HOY A HORAS DE OFICINA. FONO 90001.

HOY DIA VIERNES DIA DE USAR DOLY PEN. Enseña a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, observar las luces y solo avanzar con la luz verde de frente.

ESCOLARES. BOLSONES, PORTABOLSONES, ESTUCHOS ETC. PRECIOS DE FABRICANTES. ARTICULOS DEPORTIVOS, CINTURONES, GUANTES, BILLETAS ETC. TOROVA MANTENEMOS PRECIOS AMIGOS.

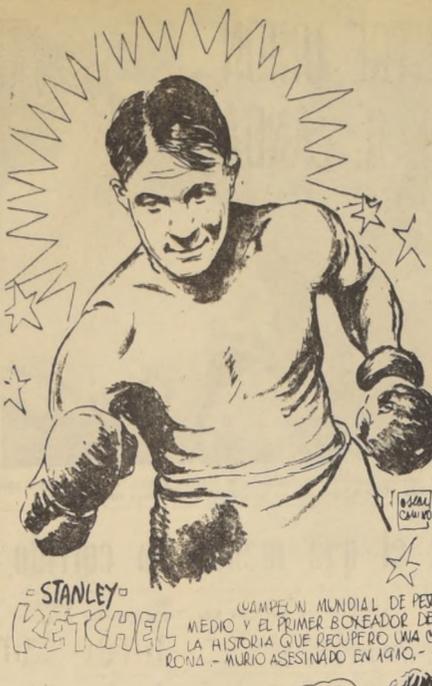
DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO

PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS SOLICITADAS EN... TRECENAS... DICIEMBRE, INCLUSIVE.

- Santiago, 2 de Enero de 1964. Clase 1.-Substancias minerales en oruto... Clase 2.-Briquetas, brea, alquitran de hulla... Clase 3.-Metales, cerrajería, ferretería...

- Clase 57.-Alimentos especiales para niños... Clase 58.-Bebidas analcohólicas, helados... Clase 59.-Vinos y bebidas alcohólicas...



STANLEY KETCHEL CAMPEON MUNDIAL DE PESO MEDIO Y EL PRIMER BOXEADOR DE LA HISTORIA QUE RECUPERO UNA RING... MURIO ASESINADO EN 1910.

COMENTARIOS DE CHEMIN: LA HISTORIA DE KETCHEL, EL "ASESINO DE MICHIGAN"

Esto no es un ser humano, es un demonio! Así decía un árbitro, que con la camisa salpicada de sangre, se inclinaba sobre las cuerdas del ring, para poner al boxeador...

Prefectura Central con Lepto. del Personal, en pimpón de Carabineros

Esta noche, en la sala de sesiones de la Prefectura Central de Santiago, San Pablo, entre Reatinos y Amunátegui...



GOLFISTAS CHILENOS. Por el DC-4 de la Prefectura Central...

Sao Paulo F. C., triple campeón de San Miguel

Con el triunfo del Deportivo Sao Paulo F. C. en primera y segunda división, conseguido el domingo 29 de diciembre...

SOLO UN AÑO MAS EN EL HOCKEY SOBRE PATINES

La actuación del Sudamericano de Buenos Aires, una vez más, que una sabiduría rectiva, ajena a las cosas extrañas al deporte...

Mandarino y Santana disputan hoy final tenística en Valencia

VALENCIA, 2 (UPI). El brasileño Edson Mandarino se enfrentará hoy al británico W. Knight...

Selección Chilena, que participó en el Mundial del año pasado...

La Selección Chilena, que participó en el Mundial del año pasado, han demorado...

26.º aniversario del Salvador San Miguel

Con fecha 1.º de enero de 1938, un grupo de muchachos amantes del fútbol dio vida a una institución que los cobijara bajo su alero...

Reunión tendrá hoy el directorio del Consejo Nacional de Deportes

A mediados de hoy celebrará sesión privada el directorio del Consejo Nacional de Deportes...

Deportistas viajarán por...

A Rio de Janeiro, una delegación de futbolistas y tres periodistas...

Selección Chilena, que participó en el Mundial del año pasado...

La Selección Chilena, que participó en el Mundial del año pasado, han demorado...

26.º aniversario del Salvador San Miguel

Con fecha 1.º de enero de 1938, un grupo de muchachos amantes del fútbol dio vida a una institución que los cobijara bajo su alero...

Reunión tendrá hoy el directorio del Consejo Nacional de Deportes

A mediados de hoy celebrará sesión privada el directorio del Consejo Nacional de Deportes...

En la Asociación San Miguel se encuentra afiliado desde 1945, donde fue campeón en primera serie...

ATLETISMO:

Vidal, Aceituno y Barra, actuarán en la "Travesía de las Playas"

La prueba internacional que se corre por las playas de Montevideo, contará con la presencia de varios astros mundiales del pedestrismo, que cumplieron en la San Silvestre. Ricardo Vidal viajará desde Sao Paulo.

El domingo, vía LAN Chile viajan a Montevideo los atletas José Aceituno y Guillermo Barra, quienes representarán al atletismo chileno, en la carrera internacional denominada "Travesía de las Playas". Se agregará en la capital uruguaya, Ricardo Vidal, quien viajará desde Sao Paulo, donde participó en la Corrida de San Silvestre ubicándose en 19.º lugar entre 29 competidores extranjeros y unos 200 brasileños, en una buena actuación, dada la enorme cantidad y calidad mundial de los rivales.

Mar del Plata. En esta prueba no actuará Ricardo Vidal. La "Travesía de las Playas", está tomando la misma importancia...



RICARDO VIDAL después de su buena ubicación en la Corrida de San Silvestre, enfrentará a duros rivales en Montevideo.

tancia en el atletismo mundial que la Corrida de Sao Paulo, e intervienen en ella los tres primeros clasificados en la San Silvestre, en esta ocasión el b-lga Henri Clerks, el portugués Manu Marques y su compatriota Manuel de Oliveira. También serán de la partida, los argentinos Osvaldo Suárez y Gumercindo Gómez, además de varios europeos y brasileños. Vidal anunció que después de esta competencia volverá a Chile para iniciar su preparación, con vistas a los Juegos Olímpicos de Tokio, en agosto de este año.

Copa U. Católica se disputará en polo

Entre el sábado y domingo próximos se disputará el torneo de polo por la Copa Universidad Católica. Participarán en dicha competencia equipos hasta de ocho jugadores. La inscripción para este campeonato se recibirá hoy a las 20 horas en el club de polo Lo Castillo.

Enseñe a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, observar las luces y sólo avanzar con luz verde de frente. Coopera con la Campaña Nacional de Seguridad del Tránsito.

FRACASARON CONVERSACIONES ENTRE UNION Y LA "U" POR TRANSFERENCIA DE H. LANDA

Hubo diferencia sustancial entre lo pedido y lo ofertado. En Millahué se concentró Audax, y en Las Rocas de Santo Domingo, U. Católica. Colo Colo pondrá su mejor oncená a la UC. Problemas directivos en Magallanes. Curso de Monitores se inicia el próximo lunes con record de alumnos.



FUTBOLERIAS

En nada quedaron las conversaciones entre la Unión Española y Universidad Católica por la transferencia del crack hispano Honorino Landa. Llegaron al punto de reunirse, pero las diferencias entre ambas entidades, por las condiciones de la oferta y la solicitud fue tan grande, que no pudo concluirse en la gestión. Le faltó el consentimiento de la Universidad Católica, que el club hispano no quiere desahuciar la posibilidad de que Honorino Landa milite en la "U", en la próxima temporada.

Se adelanta que el coach Sergio Cruzal renovó su contrato con Ferrobádminton. Pero ninguna versión oficial se ha dado sobre el particular. Por otra parte, se dice que el club ferroviario se desprendería de Piñera.

RECUPERADO está Francisco Valdés delantero de Colo Colo, juega mañana ante la UC.

ASOCIACION CENTRAL DE FUTBOL DE CHILE ESTADIO NACIONAL 34a. FECHA DE LA COMPETENCIA OFICIAL - SABADO 4 DE ENERO DE 1964 HORAS: UNIVERSIDAD DE CHILE vs. O'HIGGINS HORAS: COLO COLO vs. UNIVERSIDAD CATHOLICA

ENTRADA DE ENTRADAS: El objeto de evitar al público aglomeraciones y molestias, las entradas se venderán desde mañana sábado, a las 9 horas, en los siguientes locales: 1-ESTADIO SANTA LARA (Plaza Chacabuco); 2-ESTADIO INDEPENDENCIA (Plaza Chacabuco); 3-ESTADIO UNIVERSIDAD TECNICA (Avenida Renacer); 4-ESTADIO SAN EUGENIO (Av. Subercaseaux); 5-Sede Social de Ferrobádminton (Castro N.º 677); 6-INMOBILIARIA DE COLO COLO (Agustinas 858, Local 159); 7-GRAN VENDA N.º 3240. Los socios de los clubes Colo Colo, Universidad de Chile, Universidad Católica y O'Higgins serán atendidos en sus respectivas sedes.

MUNICIPALIDAD DE ANTOFAGASTA

Adquisición de Vehículos Motorizados PROPUESTAS PUBLICAS

DE ACUERDO CON LO DISPUESTO EN EL DECRETO N.º 283 DE 18 DE DICIEMBRE ULTIMO, SE ABRE A PROPUESTAS PUBLICAS PARA PROVEER A LA MUNICIPALIDAD DE LOS SIGUIENTES VEHICULOS MOTORIZADOS, YA SEA DE IMPORTACION DIRECTA O "ARMADOS EN CHILE": a) Tres (3) maquinas barredoras de calle. b) Cuatro (4) camiones recolectores domiciliarios de basura, con capacidad para recoger y transportar cada uno aproximadamente seis toneladas netas de basuras. Estos vehículos deben ser del tipo de carga y descarga automática, con mecanismo hidráulico similar y equipo para presionar la basura. Debe indicarse con toda precisión la capacidad de cada vehículo, tanto en volumen como en peso. Pueden, sin embargo, ofrecerse tipos diferentes del indicado en el párrafo segundo de esta oferta. c) Dos (2) camiones para extracción de basuras con aditamento de carritos auxiliares, con ruedas o sin ellas, que puedan instalarse en lugares de acceso difícil y que puedan ser descargados dentro del camión recolector automáticamente o en otra forma. d) Un (1) camión Tolva de volteo, con capacidad aproximada de ocho toneladas de carga útil. La cabina debe tener protección especial y la tolva debe ser a prueba de corrosión y de golpes. e) Dos (2) camionetas pick up de 500 kilos de carga, o igual número de vehículos tipo Jeep, para pasajeros y carga. f) Un (1) furgón para carga, o bien un vehículo tipo Jeep con iguales características. Las propuestas serán abiertas en la Sala de la Alcaldía, a las 11 horas del día 21 de enero de 1964, en las bases técnicas e interesadas que lo deseen. Pueden ser solicitadas administrativas de estas propuestas, entregadas personalmente al señor Secretario Municipal, o por Correo, a Casilla 670, Antofagasta. SANTIAGO GAJARDO PEILLARD Alcalde



HONORINO LANDA, crack de Unión Española, seguirá visitando la casa de U. Católica, que le ofrece por el piloto hispano.

Zamora y Olivares: éste último interesa a Wanderers y Everton. Además, el arquero Coloma ya vendió su contrato con el instituto fusionado. Ferro tendrá interés en contratar a Francisco Valdés, arquero que no seguiría en Audax italiano. En los próximos días comienzan las jiras a provincias de Green Cross y Trasandino. El campeón del ascenso jugará desde Arica a Copiapo, mientras que el equipo ascido lo hará en la zona sur. Audax Italiano se concentró ayer en Millahué para el encuentro con U. Española. Se trata del mismo accesorio lugar en que los itales estuvieron concentrados antes del match con Santiago. En el cuadro verde reaparecerá Valencia en la valla pero no es seguro que pueda actuar. Muy bien ha reaccionado Francisco Valdés delantero de Colo Colo, con el tratamiento que se le ha hecho para su acción a los pies. El equipo albo entrenó fuerte ayer, y hoy lo hará en forma liviana. Se adelanta que para el match con U. Católica Colo Colo alineará la misma oncená con que goleó a La Serena. En la reciente fecha del torneo de los equipos reservas se registraron los siguientes resultados: Audax Italiano 3, Ferrobádminton Colo Colo 2, Municipal 0; U. Católica 0, U. Española 0; De acuerdo a estos resultados la tabla de posiciones quedó como sigue: Audax Italiano, 26 puntos; Magallanes 25; U. de Chile, Ferrobádminton, 24; U. Española, 22; U. Católica 19, y Municipal, 14.



RECUPERADO está Francisco Valdés, arquero que terminó su contrato con Ferro. El club fusionado tiene ahora interés en Valencia, de Audax.

Orrellana, delantero de U. Española, quedó en libertad de acción. Es posible que se incorpore a Ferrobádminton club que estaría interesado en sus servicios. El presidente de Magallanes, Pedro Altman, presentó la renuncia a su cargo, por dificultades internas. Para resolver sobre ella y tratar los problemas directivos originados por dicho motivo, la asamblea abicelista se ha sido citada a reunión extraordinaria. La Selección Juvenil Chilena, que participará en el Campeonato Sudamericano, no de Colombia, viajará a Montevideo el día 11 de enero. El vicepresidente de la Asociación Central, Aquiles Cáceres, muy solicitado está el entrenador Jorge Casanova, para luego de dirigir a G. Cross, efectúe excelente campaña con Fátucos. Uno de los clubes interesados en Casanova, -al parecer- es Luis Cruz de Curicó. El próximo lunes se inicia un nuevo Curso de Monitores. Presentaron solicitudes para participar en él, alrededor de 120 alumnos, pero solo podrán hacer el 60. Hay que destacar el inusual interés que existe cada año por seguir cursos de especialización futbolística.

Varios jugadores de elencos de segunda división, perdieron la posibilidad de no copar cuota al enrolarse en otros equipos -pese a que quedaron en libertad de acción- debido a falta de cumplimiento del reglamento. En efecto, el reglamento da esa concesión a los jugadores que quedan en libertad de acción una semana antes que termine el campeonato en que participan. Y al entender varios elementos que tenían dicha facilidad hasta antes que terminase el torneo de primera serie, cometieron un error y perdieron dicha concesión. Es decir, ahora copan cuota.

Universidad de Chile tiene listo su plantel para su encuentro con O'Higgins. Es el mismo que actuó ante Ferrobádminton. Pero de inmediatas reservas están, Villanueva y Fumaroni, para suplir a Ezauguir y Alvarez, en el caso que éstos sean suspendidos por el Tribunal de Penales, debido a que fueron expulsados en el encuentro con el equipo fusionado. U. Católica se concentró en Las Rocas de Santo Domingo, para su match con Colo Colo. En el cuadro católico no ha p o'lemas, y lo más seguro es que alineará la misma oncená que triunfó en el match con Magallanes.

Jorge Toro: contradictorios datos sobre su transferencia a River

Sin comentarios, entregamos dos informaciones fechadas en Italia y Argentina, que hablan de su posible vuelta a Sudamérica. Partizán, inicia en Lima, jira por nuestro continente.



MODENA (Italia), 2 (UPI). El club de fútbol Modena confirmó que River Plate de Buenos Aires, ha iniciado gestiones para obtener la transferencia del delantero chileno Jorge Toro, pero indicó que no habrá ninguna decisión sobre el asunto hasta marzo próximo, cuando se hayan completado dos tercios del torneo italiano, y la entidad estará en mejores condiciones para determinar si debe continuar contando con los servicios de Toro.

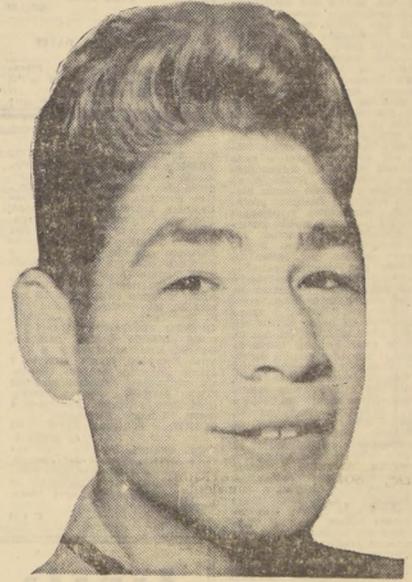
Agresió que el Modena está preparado para negociar el pase del futbolista sudamericano sobre la base de un pago de 60 millones de liras. Los primeros contactos con el Modena se tomaron en ocasión de su breve visita a Italia, a principios de diciembre. BUENOS AIRES, 2 (UPI). A pesar de que las autoridades del club River Plate mantienen silencio sobre el particular, en los círculos futbolísticos se insiste en que este club está interesado en la adquisición del astro internacional chileno Jorge Toro.

Desde que se disputó el último campeonato mundial, Toro jugó para clubes italianos, y en la actualidad integra el equipo de primera división de Modena. Se informó que el veloz delantero chileno pide hasta 60.000.000 de liras. Se indicó, asimismo, que el club Sampdoria, de Genova, también posee parte de los derechos sobre Toro, y que estaría dispuesto a "alquilarlo", pero no a venderlo. HAMBURGO, 2 (UPI). El equipo de fútbol argentino, Boca Juniors, varias veces campeón nacional de su país, que enfrentará al conjunto Hamburgo, en un partido amistoso, el sábado, llegará aquí a última hora de hoy. El encuentro fue originalmente fijado para el 18 de diciembre, pero tuvo que ser aplazado, por estar en conflicto con un partido del Torneo de Campeones, de Alemania occidental.

BUENOS AIRES, 2 (UPI). Se conoce ya la nómina de jugadores que integrarán el seleccionado argentino que participará en el próximo Campeonato Sudamericano Juvenil de América a jugarse a partir del día 11 del corriente en Bogotá y otras ciudades de Colombia. Los futbolistas son José Albariza y José Púa (Boca Juniors), Reinaldo Dopazo y Julio V. Bordado (Huracán) y Roberto Morsillo y Felipe Uzué (Racing), Horacio Ballesteros, Carlos Arabia, Roberto Gómez y Roberto Mas (River Plate), Aurelio Paolini y Aldo Poy (Rosario Central), Héctor A. Bastos (San Lorenzo), José María y Aldo Francisco Bermúdez y Juan Lavezzi Vélez Sarsfield, Francisco Forri (Unión) y Miguel Miquel (Chacarita Juniors).

La delegación partirá el lunes seis y estará encabezada por Raúl Colombo, presidente de la Confederación Sudamericana y de la Asociación del Fútbol Argentino, a quien acompañarán otros dirigentes y empleados de la AFA, un médico y el árbitro Miguel Comesana. El conjunto de futbolistas es auténticamente amateur, ya que muy pocos de ellos han actuado en los primeros equipos de sus clubes, y sólo en forma esporádica.

LIMA, 2 (UPI). Llegó el equipo yugoslavo de fútbol Partizán, que disputará aquí tres partidos. En el primero el día 4, enfrentará al campeón local, Alianza Lima. El 7 se medirá con Universitario de



"TORITO", nada concreto, pero existen conversaciones, en torno a su transferencia del Modena al River Plate. Sampdoria, dice que no lo vende, pero si lo "alquila", según la información del cable.

"CHAO" A LA POBREZA..!



EL 12 DE ENERO Eº 200 MIL

2 PREMIOS DE Eº 5.000 • 50 PREMIOS DE Eº 1000 CENTENAS Y MILES DE PREMIOS MAS ENTERO Eº 20 VIGESIMO Eº 1 DOBLE OPORTUNIDAD EN 2 TERMINACIONES

EN UN BOLETO DE Polla. ESTA SU FORTUNA

FUTBOL INTERNACIONAL

Campeonato Pentagonal FLAMENGO NACIONAL (Campeón de Rio de Janeiro) RACING (Tercero de Argentina) COLO - COLO Y UNIV. DE CHILE

5 REUNIONES 5 DOBLES 5 NOCTURNAS 11 al 25 de enero

SABADO 11 MIERCOLES 15 SABADO 18 MIERCOLES 22 y SABADO 25

RESERVAS DE ABONOS PARA TODAS LAS LOCALIDADES Diariamente, de 9 a 13 y de 16 a 21 horas, en los siguientes locales: CLUB COLO-COLO: Cienfuegos 41, fono 80804; INMOBILIARIA COLO COLO: Agustinas 828, fono 392835; UNIVERSIDAD DE CHILE: Santa Lucia 230.

Precio de abonos para las 5 reuniones: Tribunas numeradas presidenciales y bajo marquesina... Eº 40.- Tribunas numeradas fuera marquesina... 30.- Tribunas numeradas pista... 22,50 Tribunas laterales... 17,50 Galería... 10.-

Sorteo de un pasaje a Tokio Entre los compradores de abonos se sorteará un pasaje en avión de ida y vuelta a Tokio con motivo de las Olimpiadas. El sorteo se realizará en el Estadio Nacional durante la última fecha del Pentagonal, ante Notario Público. El vale de reserva del abono, que se entrega a cada comprador, lleva el número de folio, que le da derecho a participar en el sorteo.

4.-AUTOMOVILES, GARAJES Y VEHICULOS

VENDO BICICLETA DE NINITA, de 3 a 12 años. Tratar Suarez...

MOTOCICLETAS ALEMANAS, RP... Deseo 178. Z-4in.

NEUMATICOS NACIONAL, Z-4in... Importados, todas las ciudades...

ELECTRICIDAD EN AUTOMOVILES... Reparaciones de baterías, V...

CURSOS DE MANEJO, ENSEÑANZA... Profesional, Documentos, Ins...

ARRIENDOS OFRECIDOS... HOTEL "ALBION", AHUMADA...

COMPRAS VARIAS... VENDO LAVADORA HOOVER, tr...

CONSTRUCCION Y SUS MATERIALES... BENTURAS, OLEO, LARIN, ES...

ESTATUTOS Y LEGALES... NOTIFICACION.- EN LOS AUTOS...

ARMADA DE CHILE... ESCUELA DE SANIDAD NAVAL

CONCURSO DE ADMISION... para el día lunes 20 de enero de 1964...

CURSO INICIAL DE ENFERMOS NAVALES... Curso femenino de Enfermería (15 alumnas)

REQUISITOS PARA PRESENTARSE AL EXAMEN DE ADMISION...

DOCUMENTOS QUE DEBEN TRAERSE AL EXAMEN DE ADMISION...

ARMADA DE CHILE... ESCUELA DE SANIDAD NAVAL

REQUISITOS PARA PRESENTARSE AL EXAMEN DE ADMISION...

DOCUMENTOS QUE DEBEN TRAERSE AL EXAMEN DE ADMISION...

14.-ESTATUTOS Y LEGALES

CONSEJO MUNICIPAL... Gervasio Melgarejo 527, Ala...

PETRINOVIC BASIC, JUDGE... Promoción de Contables - Pri...

DOCTOR ZOLTAN BERNATH... Alergia Asma, Pedro Leon Uspide 98.

DOCTOR LEICHER... Alcoholismo, Nervios, Mentas...

DOCTOR GASTON RAMIREZ... Fiel, Manuel Rodriguez N.º 64...

DOCTORA NAVARRETE... Ginecología, Ginecología, Vicuña Mackenna N.º 315.

ABDELKARIM DAVIS... Ginecología, Sexología, Psico...

PRIMER JUZGADO CIVIL... Resolución veinticuatro de diciembre...

QUINTO JUZGADO CIVIL... Resolución diez de diciembre...

QUINTO JUZGADO CIVIL... Resolución veintidós de diciembre...

CICUTA



GUAFRESIA

MEDICOS... DR. ABRAHAM WASSILUTH W.

MEDICOS... DR. HERNAN DEL PINO

ABOGADOS... SANCHEZ DEL POZO

DENTISTAS... DENTISTA: ALBERTO FERES

MEDICOS... DR. ZOLTAN BERNATH

MEDICOS... DR. JOSE FROMOVICH

ABOGADOS... RAQUEL KOGAN B.

DENTISTAS... DR. DE LA CARRERA

MATRONAS... SEÑORA PHERINE

MATRONAS... SEÑORA PHERINE

ABOGADOS... EUGENIO FUGA

DENTISTAS... DENTISTA RODRIGUEZ

PEDICURO... AVILES

PEDICURO... AVILES

ABOGADOS... PRACTICANTES

DENTISTAS... MECANICA DENTAL

OPTICA... LUIS ALDUNATE

OPTICA... LUIS ALDUNATE

ABOGADOS... PRACTICANTES

DENTISTAS... MECANICA DENTAL

CURICO: BANCO DE ANTEOJOS... Una magnífica...

55 - FABRICAS DIVERSAS... NOVOS COMPRES S ARGOLAS

55 - FABRICAS DIVERSAS... CHILE CALA SOSTIN NUYA YORK

55 - FABRICAS DIVERSAS... ESCUELA POLITECNICA PROF...

55 - FABRICAS DIVERSAS... CORTE CONFECCION, METOD

55 - FABRICAS DIVERSAS... ESCUELA NACIONAL PELU...

55 - FABRICAS DIVERSAS... ESTUDIO VACACIONES: DACTI...

55 - FABRICAS DIVERSAS... 27.-MEDICINA, FARMACIA...

55 - FABRICAS DIVERSAS... 30.-MUEBLES Y UTILES

55 - FABRICAS DIVERSAS... 31.-MUSICA, PIANOS E...

55 - FABRICAS DIVERSAS... 33.-NEGOCIOS VENDEN

55 - FABRICAS DIVERSAS... 34.-OPICA, FOTOGRAFIA

55 - FABRICAS DIVERSAS... 35.-FARMACIAS, FARMACIA

55 - FABRICAS DIVERSAS... 36.-OCUPACIONES BUSCAN

55 - FABRICAS DIVERSAS... 37.-OCUPACIONES OFRECEN

55 - FABRICAS DIVERSAS... 48.-REMATES Y CITACIONES

55 - FABRICAS DIVERSAS... COOPERATIVA CHILENA

55 - FABRICAS DIVERSAS... 55 - FABRICAS DIVERSAS



LOS AÑOS, ADORADORES DEL DIOS OSO:

Se extingue el pueblo más anciano de la Tierra

SEGUN LOS ANTROPOLOGOS HABRAN DESAPARECIDO ANTES DE LA FINALIZACION DE NUESTRO SIGLO.

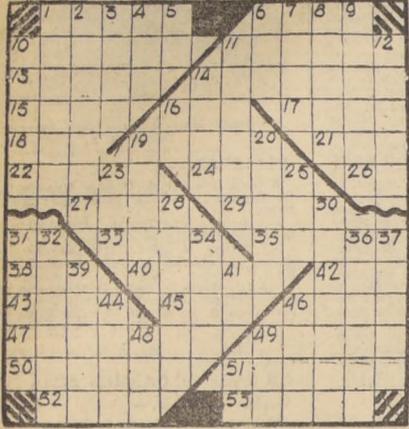
VIENA. (ANSA).— Muchos siglos antes que la raza amarilla se estableciera en el Japon, vivia allí una clase de hombres de casa estatura y tez morena, cubierta la piel en hombres y mujeres, por

abundante vello, largo y esparcido de Aolina, personaje que en su mitología figura como el primer padre del mundo. Y hace setecientos años eran los años una poderosa comunidad guerrera, bajo la dirección de un jefe riquísimo y valiente.

En la actualidad marchan por el sendero de su propia extinción. La raza amarilla fue desalojándolos del territorio que ocupaban y empujándolos hacia el norte, hasta comprimirlos en las islas Sakhaline y Kuriles, donde se encuentran apenas tres o cuatro millares de decadentes representantes de la que es, todavía, el más viejo de los pueblos sobre la tierra.

Enfermos y degradados, empujados a vivir en las áreas menos habitables de las islas a las que sus remotos antepasados llegaron, no se sabe de donde provinieron acaso del norte de Europa, de donde emigraron, a través del nordeste del Asia, en la Edad de Piedra, desaparecerán en quince o veinte años más, según la predicción de Simovitch. Y con los vestigios del pueblo más antiguo de la Tierra se borrarán también las huellas de los auténticos adoradores del dios oso.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES:

- 1.—Que no está distante.
6.—Nombre eslavio de varón.
10.—Cauallo salvaje o mañero.
11.—Lubo o cañería.
13.—Frutos del trabajo.
14.—Rebaja el precio de un artículo.
15.—Precipitan.
16.—Nombre de mujer.
17.—Arañas, aves.
18.—Pretijo que significa rebuscado.
19.—Urge la ejecución de algo.
21.—Metal precioso.
22.—Del verbo Ser.
24.—Lo que respiramos sobre la tierra.
26.—Símbolo del arsénico.
27.—Que no tiene compañía, fem.
29.—Hago versos rimados.
31.—Nombre del Sol entre los egipcios.
33.—Caja de líquido que existe en el sustrato.
35.—Tranquilidad, falta de movimiento.
38.—Reflexión del sonido.
40.—Región de Asia, entre Arabia, el Eufrates y el Mediterráneo.
42.—Pretijo inglés (hijo de) en nombres patrimonios escoceses o irlandeses.
43.—Cualquiera bebida nacional.
45.—Dícese del hilo o seda poco torcidos.
46.—Comida en la noche.
47.—Máscara.
49.—Silenciosa, que no pueden hablar.
50.—Nombre de varón.
51.—Un día de la semana.
52.—Arañas, pendientes.
53.—Sábalo, pez.

- 6.—Piojo de la gallina.
7.—Encallo una embarcación.
8.—Ecuador y Per. Falda de las indias de la tierra.
9.—Señalar, marcar.
10.—Fig.: entradas, orificios.
11.—Derribar.
12.—Teja de seda brillante.
14.—Asa de un instrumento.
16.—Pref. negativo que indica ausencia de.
19.—Porción de tierra rodeada totalmente por agua.
20.—Dep. de Chile (Tarapacá).
23.—Cu de los elementos disociados por la corriente eléctrica.
25.—Nombre de mujer.
28.—Amontonar.
30.—Sitios plantados de olivos.
31.—Med.: reumatismo.
32.—Da voces en favor de alguien.
34.—Criba grande para aventar el trigo.
36.—Hato, rebaño.
37.—Suceso imprevisto, casualidad.
39.—Elegir entre varias cosas.
41.—Pretijo privativo.
44.—Ornato de la audición.
45.—Mat.: tercera potencia de una cantidad.
48.—Pron. pers. de la. pers. pl.
49.—De modo contrario al debido.
51.—Fundador de Río de Janeiro.

VERTICALES:

- 1.—Apocope del neologismo cabaret.
2.—Sales de un establecimiento de enseñanza, ya graduado.
3.—Teja fabricada en la ciudad que le da el nombre.
4.—Vulg.: apocope de casa.
5.—Contracl. de prep. y artículo.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



JUAN MARINO



DICK TRACY



POR SAM LEFF.



POR CHESTER GOULD



TARZAN



RAMONA



POR SAM LEFF.



POR JORGE PAL



Un incidente estelar



HOLLYWOOD.— La actriz Ava Gardner se oculta tras uno de sus acompañantes después de haber golpeado a un fotógrafo en un club nocturno de esta ciudad. Ava, que ya tiene 42 años, regresó recientemente desde México, donde estaba participando en una filmación. Después del incidente, la estrella y sus tres acompañantes salieron rápidamente del lugar y se fueron con rumbo desconocido en un automóvil de alquiler. (Foto UPI).

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

PLUMEROS

Solicítanse Propuestas Públicas Nº 189

por los plumeros que a continuación se indican, destinados al Stock de nuestro Almacén Moneda:

- 2.000 PLUMEROS GRANDES CORRIENTES (4A-176).
300 PLUMEROS COPO PARA AUTOS (4A-178).

BASES y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas, en el Extranjero de esta Dirección, solamente de 9.30 a 12.30 horas. Las Propuestas se abrirán en presencia de los interesados en el Departamento de Adquisiciones, Amunestruí N° 66, 2º piso, el día

4 DE FEBRERO DE 1964, A LAS 16 HRS.

EL DIRECTOR

1485) Que repongan servicios en Caja de Previsión

Señor Director: Con el debido respeto rogamos a usted tenga a bien publicar en el diario de su digna dirección, esta carta por la cual solicitamos que en la Caja de Previsión de Carabineros se repongan los servicios higiénicos destinados al público, los cuales han sido suprimidos.

Es una cosa que debe hacerse en el Servicio Médico donde debe habilitarse servicios de esta clase, ya que en ambas partes numerosos imponentes deben acudir cada día y esperar por horas para ser atendidos o resolver alguna gestión, por lo cual se crea un problema, especialmente a ancianos y enfermos.

Esperamos que con la publicación de esta carta sea atendida en estas instituciones nuestra sugerencia y observación.

Varios imponentes

1486) Que den atención a Piscina de la comuna La Reina

Señor Director: La función de la Municipalidad en el territorio de su jurisdicción es altamente encomiable y basta para que la colectividad observe un desarrollo auspicioso en todos sus índices. Dentro de este concepto es el ciudadano comunitario otorga al gobierno comunal una importancia fundamental, que incluso alcanza a su expresión doméstica de vida diaria. En el marco expuesto los vecinos de la nueva comuna La Reina están debidamente interesados por el Supremo Gobierno, que dio y posibilita la creación de esta entidad edilicia, que hasta la fecha ha correspondido, a la medida de sus fuerzas, con las aspiraciones de la colectividad.

El interés del Alcalde y de los regidores es servir a sus representados, que están conformes con su administración en casi toda su línea administrativa. Digo en casi toda su gestión, por cuanto la atención prestada a un factor determinante de la vida al aire libre como es la piscina del ex Estadio Municipal de Niños, no se compadece con sus aspiraciones de bien público.

Esta piscina, que forma parte de la propiedad donde se encuentra el inmueble municipal, está fuera de uso y en condiciones de conservación que es un foco de microbios potencialmente apto para producir una epidemia pública de índole impredecible. Este

Cartas al Director

Las cartas que se publican en esta sección son de los lectores, con sus nombres, dirección y número de teléfono. Sin embargo, omitiremos el nombre de los autores si lo desean.

que sea por un malentendido de sus honras, para responder a lo que proponen. A que informe de las situaciones, preguntando Director?

Señor Director: Sería injusto aplaudir, con amplio sentido cívico, si las actuales autoridades de la comuna La Reina tratan o dan solución al problema aquí consignado por el suscrito, que siempre estará atento para contribuir con su opinión a la mejor marcha de la administración comunal.

1487) Pregunta si será reajustada asignación de carabineros

Señor Director: Su amabilidad, por demás reconocida, para acoger con suma gentileza las consultas que le formulamos a nuestro diario favorito, por Ud. tan dignamente dirigidos, me impide a presentarle la siguiente consulta:

La suscrita y millares de lectores de LA NACION que gozan de asignación familiar a través de la Caja de Previsión de Carabineros de Chile, deseamos saber si este año este beneficio será reajustado, pues hasta la fecha no se ha informado en tal sentido, como lo ha sido para otros gremios.

En caso que no fuera así, solicita la suscrita que se conceda un anticipo para poder afrontar los gastos, que en esta época aumentan considerablemente.

Saluda atentamente a Ud.,

1488) Propicia más amabilidad con los turistas

Señor Director: Los habitantes de esta ciudad deben ser amables con el visitante. Dejar de lado, aun-

Así atendemos al Público

Es obligatorio reponer pavimentos de las calles, terminados los trabajos

Así lo exigen las Ordenanzas Municipales a las firmas que hacen esta clase de heridos en la vía pública.

Un lector de calle Nueva de Matte nos escribió para explicarnos la situación que se les ha creado a los vecinos al quedar abierta una zanja hecha por una firma que de bido a la solución a sus problemas, que por intermedio de la misma espero encontrar solución para el mio, que afecta a muchos vecinos de este vasto sector.

Resulta, señor Director, que en la calle Nueva de Matte, a la altura del número 21, sector Conchaí, una institución irresponsable, hace un mes y medio, ha dejado una zanja abierta a todo el largo de la calle, y de una profundidad de 2 metros. Muchas han sido las personas tanto niños pequeños como grandes, que han caído en ella.

No nos informa en su carta cuál es la firma que efectúa estos trabajos, pero podemos manifestarle que cualquiera que ella sea, de acuerdo con

mo antes de trabajos, una vez terminados estos. Para ello cada Municipalidad debe exigir, al otorgar el permiso correspondiente para esos trabajos, la garantía necesaria que así ocurrirá, por que en caso contrario, puede suceder el que se expone su problema.

Con estos antecedentes, señor lector o los vecinos de esa calle, deben pedir a la Municipalidad de Conchaí, que obligue a la firma que reponga el pavimento y deje las aceras y calzadas habilitadas como antes de efectuarse los trabajos.

POR EDGARD RIE



POR EDGARD RIE

